DESIGNED, TESTED AND
APPROVED **IN GERMANY**

Fakir
HAUSGERÄTE

# FREELANDER
# **RC 7081**

**Beutelloser Bodenstaubsauger**
Bagless Vacuum Cleaner
Toz Torbasız Elektrikli Süpürge
Сухого вакуумного пылесоса
без мешка
مكنسة كهربائية بدون كيس كهربائي
جاروبرقی بدون کیسه گرد و غبار



**DE** Benutzerhandbuch
**EN** User Manual
**TR** Kullanım Kılavuzu
**RU** Руководство По Эксплуатации
**AR** دليل استخدام
**FA** راهنمای کارب

**DE** Gewährleistungszertifikat
**EN** Warranty Certificate
**TR** Garanti Belgesi
**RU** Гарантийный Талон
**AR** شهادة الضمان
**FA** ضمانت نامه

Deutsch ..... 3
English..... 20
Türkçe..... 37
Русский ..... 54
العربية.....72
فارسی .....87

# Deutsch


Gebrauchsanweisung....4
Bedeutung der Symbole....4
Verantwortung....4
CE-Konformitätserklärung....4
Verwendungsbereich....4
Unbefugte Nutzung....5
Sicherheitswarnungen....5
Produktspezifische Sicherheitshinweise....7
Verpackung Öffnen....8
Inhalt der Verpackung....8
Technische Daten....8
Einführung des Gerätes....9
Zubehör....10
Einbau des Zubehörs....12
Bedienung....12
Nach Anwendung....13
Filterwechsel und Staubbeutelentleerung....14
Entleeren des Staubbehälters....14
Aufbewahren....15
Reinigungs- und Wartungsanleitung für Kassettenfilter....15
HEPA....17
Gerätaufbewahrung....18
Recycling....18
Fehlerbehebung....19
Versand....19

**Sehr geehrter Kunde,**

Wir wünschen Ihnen viel Freude bei der Benutzung Ihres Produkts. Vielen Dank, dass Sie sich für **Fakir Hausgeräte** entschieden haben, ein Unternehmen, das in innovativen Technologien führend ist. Bitte lesen Sie dieses Benutzerhandbuch sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden, und bewahren Sie es für zukünftige Verwendungen auf.

## Gebrauchsanweisung

Diese Gebrauchsanweisung wurde erstellt, um sicherzustellen, dass das Gerät ordnungsgemäß und sicher verwendet wird. Lesen Sie das Benutzerhandbuch vor dem Betrieb des Geräts zur eigenen Sicherheit und zur Sicherheit anderer.

## Bedeutung der Symbole

In diesem Benutzerhandbuch finden Sie die folgenden Symbole:

### WARNUNG!

Dieses Symbol weist auf Gefahren hin, die zu Verletzungen oder sogar zum Tod führen können.

### ACHTUNG!

Dieses Symbol weist auf Gefahren hin, die das Gerät beschädigen oder beeinträchtigen können.

### HINWEIS!

Dieser Hinweis enthält wichtige und nützliche Informationen.

## Verantwortung

Fakir Elektrikli Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş. übernimmt keine Verantwortung für Schäden oder die Reparatur des Geräts außerhalb der Fakir Autorisierten Servicezentren oder bei unsachgemäßer Nutzung des Geräts, die aus der Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem Benutzerhandbuch resultieren.

## CE-Konformitätserklärung

Dieses Gerät entspricht vollständig den Richtlinien 2014/30/EU zur elektromagnetischen Verträglichkeit und 2014/35/EU zur Niederspannung der Europäischen Union. Dieses Produkt ist mit dem CE-Zeichen auf dem Gerätemodelletikett versehen.

## Verwendungsbereich

Das Produktmodell ist für den Heimgebrauch konzipiert. Es ist nicht für den Einsatz in Arbeitsstätten oder in der Industrie geeignet. Bei einer solchen Nutzung übernimmt unser autorisierter Service keine Garantieansprüche.

## Unbefugte Nutzung

In den nachstehend beschriebenen Fällen unbefugter Verwendung kann das Gerät beschädigt werden oder Verletzungen verursachen:

- **Eingeschränkte Fähigkeiten und Aufsicht:** Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder Wissen verwendet werden, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder erhalten Anweisungen zur sicheren Verwendung des Geräts. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- **Verwendung bei eingeschränkten Fähigkeiten:** Das Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen nur dann verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden, Anweisungen zur sicheren Verwendung des Geräts erhalten und die möglichen Gefahren verstehen.
- **Verpackungsmaterialien:** Halten Sie Materialien wie Plastiktüten, die im Lieferumfang enthalten sind, von Kindern fern. Es besteht Erstickungsgefahr!
- **Reinigung und Wartung:** Kinder unter 8 Jahren sollten das Gerät nicht reinigen oder warten, es sei denn, sie werden beaufsichtigt.
- **Geräte- und Kabelsicherheit:** Bewahren Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Elektrische Geräte sind kein Spielzeug für Kinder. Verwenden und lagern Sie das Gerät daher außerhalb der Reichweite von Kindern. Kinder sind sich der mit der Verwendung eines elektrischen Geräts verbundenen Gefahren möglicherweise nicht bewusst. Achten Sie darauf, dass das Stromkabel nicht vom Gerät herabhängt.

## Sicherheitswarnungen

Beim Gebrauch eines elektrischen Geräts sollten Sie stets die folgenden Vorsichtsmaßnahmen treffen, um Brände, Stromschläge und Verletzungen zu vermeiden:

- **Lesen Sie die Bedienungsanleitung:** Lesen Sie die Informationen in der Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie diese auf. Wenn Sie das Gerät an eine dritte Person weitergeben, vergessen Sie nicht, die Anleitung

mitzugeben.

- **Erster Gebrauch:** Wenn Sie das Produkt aus der Verpackung nehmen, stellen Sie sicher, dass alle Zubehörteile und Aufsätze vollständig vorhanden sind. Sollte ein Teil fehlen, wenden Sie sich bitte an den nächstgelegenen autorisierten Fakir-Kundendienst. Bewahren Sie die Schutzhüllen der Zubehörteile und Aufsätze außerhalb der Reichweite von Kindern und Babys auf, um Erstickungsgefahren zu vermeiden.
- **Überprüfen Sie den Zustand des Geräts:** Wenn Sie der Meinung sind, dass das Gerät, sein Gehäuse, das Kabel oder der Stecker beschädigt sind, schalten Sie das Gerät nicht ein und wenden Sie sich an den nächstgelegenen autorisierten Fakir-Kundendienst.
- **Kabel- und Stecker-Sicherheit:** Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder der Stecker defekt oder beschädigt ist. Verwenden Sie das Gerät nicht mit einem Verlängerungskabel und achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht mit Wärmequellen oder scharfen Kanten in Berührung kommt. Ziehen Sie den Stecker immer am Stecker und nicht am Kabel aus der Steckdose. Ziehen Sie nicht am Kabel und heben Sie das Gerät nicht am Kabel an.
- **Sicherheit von Kindern:** Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, wenn es eingesteckt ist. Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen, wenn es unbeaufsichtigt ist. Bewahren Sie das Netzkabel des Geräts außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Elektrische Geräte sind kein Spielzeug für Kinder.
- **Verwendung des Geräts:** Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien. Ihr Gerät kann durch Schmutz oder Regen beeinträchtigt werden. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser und schützen Sie es vor Regen oder Feuchtigkeit. Da das Gerät mit Strom betrieben wird, besteht die Gefahr eines Stromschlags. Berühren Sie den Stecker daher niemals mit nassen Händen. Verwenden Sie das Gerät nicht zum Reinigen von brennbaren oder explosiven Materialien (z. B. Benzin oder Alkohol), brennenden oder rauchenden Gegenständen (z. B. Zigaretten, Streichhölzern oder heißer Asche).
- **Pflege und Reinigung:** Ziehen Sie vor der Reinigung und Wartung den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen.
- **Einschränkungen der Verwendung:** Verwenden Sie das Elektrogerät nur bestimmungsgemäß. Eine Verwendung entgegen der Anweisungen kann die Lebensdauer des Geräts verkürzen und Sicherheitsrisiken bergen.

## Produktspezifische Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät ist nur für die Trockenreinigung vorgesehen. Saugen Sie keine nassen Oberflächen, Wasserpfützen oder feuchten Teppiche ab. Andernfalls besteht die Gefahr eines Stromschlags und einer Beschädigung des Geräts.
- Da das Gerät über einen HEPA 13-Filter und einen Kassettenfilter verfügt, achten Sie darauf, dass diese sauber und trocken sind. Setzen Sie keine nassen Filter ein, da dies den Motor beschädigen kann.
- Entleeren Sie den Staubbehälter unbedingt, wenn er die maximale Kapazität (2 Liter) erreicht. Ein überfüllter Behälter verringert die Saugleistung und kann zu einer Überhitzung des Motors führen.
- Stellen Sie vor dem Reinigen der Filter oder des Staubbehälters sicher, dass das Gerät ausgeschaltet und vom Netz getrennt ist.
- Reinigen Sie den HEPA-Filter wegen seiner empfindlichen Struktur nicht mit harten Bürsten oder Reinigungsmitteln. Reinigen oder wechseln Sie ihn nur gemäß den Herstellerangaben.
- Stellen Sie beim Einstellen des Teleskoprohrs sicher, dass es fest sitzt. Lose Verbindungen können die Handhabung des Geräts während der Reinigung erschweren.
- Achten Sie bei der Verwendung der empfindlichen Polsterdüse darauf, das Gerät auf einer niedrigen Saugleistungsstufe zu betreiben. Eine hohe Saugkraft kann empfindliche Stoffe beschädigen.
- Achten Sie beim Gebrauch von schmalen Aufsätzen wie der Fugendüse darauf, dass sich keine langen Fäden, Haare oder Stoffteile im Aufsatz verfangen und den Luftweg blockieren.
- Decken Sie niemals die Luftauslässe (Motorbelüftung) des Geräts ab. Wird der Luftauslass blockiert, kann das Gerät überhitzen.
- Lassen Sie das Gerät nicht über längere Zeit ununterbrochen laufen. Schalten Sie es bei Bedarf aus und lassen Sie es einige Minuten abkühlen, damit der Motor nicht überhitzt.
- Achten Sie beim Betätigen der Kabelaufrollautomatik darauf, dass das Kabel ordentlich aufgerollt wird. Ein abruptes oder schnelles Aufrollen kann das Kabel beschädigen.

Lesen Sie sorgfältig die Sicherheitsvorschriften und Gebrauchsanweisungen in diesem Benutzerhandbuch.

**Bewahren Sie dieses Benutzerhandbuch für zukünftige Verwendungen auf.**

## Verpackung Öffnen

- Vor der ersten Benutzung entfernen Sie das Gerät und Zubehör aus der Verpackung und überprüfen Sie es auf Schäden oder Mängel. Falls das Gerät beschädigt oder defekt ist, verwenden Sie es nicht und wenden Sie sich an den **Fakir Autorisierten Service**.
- Reparaturen dürfen nur von Fakir Autorisierten Servicezentren durchgeführt werden.
- Reparaturen durch unbefugte Personen können schädlich für den Benutzer sein.

### WARNUNG!

Verwenden Sie auf keinen Fall ein defektes oder fehlerhaftes Produkt.

Schutzklasse gegen Stromschlag

## Inhalt der Verpackung

| | | | |
|---|---|---|---|
| Gerät | 1 | Fugen-/Eckendüse | 1 |
| Bodenapparat | 1 | Empfindlicher Aufsatz für Sitze | 1 |
| Turbogerät | 1 | Hepa-Filter (am Gerät angebracht) | 1 |
| Schlauchhaltegriff mit Steurung | 1 | Kassettenfilter (am Gerät angebracht) | 1 |
| Teleskop-Vakuumröhre | 1 | Bedienungsanleitung | 1 |

## Technische Daten

| | |
|---|---|
| Leistung | : 890W |
| Spannung | : 220-240 V~, 50-60Hz |
| Staubbehältervolumen | : 2 Liter |
| Nutzungsradius | : 8 Meter |
| Kabellänge | : 5 Meter |
| Filter | : Hepa 13 Filter + Kassettenfilter (Schwamm- und Filzfilter) |

### HINWEIS!

Die auf dem Gerät angebrachten Markierungen oder die in anderen gedruckten Dokumenten angegebenen Werte wurden unter Laborbedingungen gemäß den relevanten Normen ermittelt. Diese Werte können sich je nach Nutzung und Umgebungsbedingungen des Produkts ändern.

## Einführung des Gerätes




1. Hauptgehäuse
2. Tragegriff
3. Staubbehälter
4. Staubbehälterverschluss
5. Schlaucheinlassende
6. Schlauchhaltegriff mit Steurung
7. Stahldraht-Vakuumschlauch
8. Teleskopischer Verlängerungsrohr
9. EIN-/AUS-Taste
10. Aufwickeltaste
11. Einstellbarer Bodenapparat zur Verwendung auf Teppich- und Hartböden
12. Apparat für empfindliche Polster
13. Fugen-/Eckendüse
14. Vakuum-Instrumententafel mit LED-Licht
15. Turbogerät

## Zubehör

Setzen den Apparat, den Sie verwenden möchten in den Vakuumschlauch Haltegriff oder in das Teleskoprohr ein.

**Pedalboden Gerät**



Sie können die Funktion zum Absaugen des Hartbodens und des Teppichs verwenden, indem Sie das Pedal auf der Bodensaugdüse drücken.

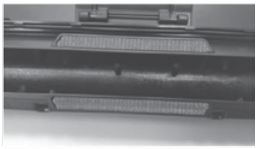
- Harte Oberflächen, Laminatoberflächen, Fliesen, PVC-Oberflächen usw.
- Teppiche, kurzhaarige und langhaarige Teppiche, Straßenteppiche usw.

**Turbodüse**

Die Turbodüse bietet mit ihrer rotierenden Bürste eine gründliche Reinigung von Teppichen und frischt die Textur Ihrer Teppiche auf. Die Turbobürste wird auch zum Entfernen von Tierhaaren empfohlen.





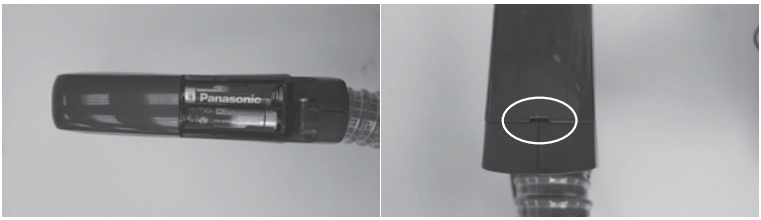


**HINWEIS!**

Wir empfehlen, die Turbobürste auf Teppichen und Teppichböden mit maximaler Leistung zu verwenden.

**Schlauchhaltegriff mit Steuerung**

Die Steuerung wird mit 2 AAA-Batterien betrieben. Öffnen Sie den Batteriefachdeckel vorsichtig mit einem feinen Werkzeug, indem Sie ihn vorsichtig aus dem speziellen Schlitz am Griff heben. Ziehen Sie den Batteriehalter vorsichtig in Ihre Richtung.




Schieben Sie den Batteriehalter nach dem Einlegen / Austauschen der Batterien nach vorne und lassen Sie ihn im Batteriefach einrasten.

## ⚠ WARNUNG!

Beachten Sie beim Einlegen der Batterie die +/- Pole. Ihr Gerät kann nur dann am Griff bedient werden, wenn Sie die Batterien richtig eingelegt haben.

Setzen Sie den Batteriefachdeckel mit der Deckellasche nach vorne ein und drücken Sie die Rückseite des Deckels fest.



Sie können auch die Funktionen des Geschwindigkeitsreglers am Gerät mit dem Schlauchhaltegriff mit Steuerung ausführen. Durch Drücken der Ein-/Aus-Taste am Griff wechselt das Produkt in den Standby-Modus oder startet den Betrieb. Drücken Sie die Taste „+“, um die Geschwindigkeitseinstellung zu erhöhen, und drücken Sie die Taste „-“, um die Geschwindigkeitseinstellung zu verringern.

## HINWEIS!

Um das Gerät mit der Steuerung zu verwenden, müssen Sie den Staubsauger einschalten, indem Sie die Haupt-Ein-/Aus-Taste am Gerät drücken.

## HINWEIS!

Wenn Sie das Gerät mit der Ein-/Aus-Taste am gesteuerten Schlauchgriff ausschalten, wechselt das Gerät in die Position „Standby“. In der Position „Standby“ leuchtet die Anzeige „Power“ auf dem Bedienfeld rot auf. Wenn Sie das Gerät aus- und wieder einstecken, startet der Reiniger automatisch.

**Fugen-/Eckendüse**

Wird verwendet, um die tiefen Stellen der Polsterung, die Ecken, die Vorsprünge und die Sockelleisten zu reinigen.

**Apparat für empfindliche Möbel**

Wird bei der Reinigung von empfindlichen Bezugstoffen und Gardinen verwendet. Bietet eine spezielle Reinigung für Textilgewebe

## HINWEIS!

Stellen Sie die Saugleistung bei Verwendung Ihres Geräts auf niedrige oder mittlere Geschwindigkeit ein.

## Einbau des Zubehörs

1. Die Maschine muss ausgeschaltet und ausgesteckt sein.
2. Sie können das Zubehör nach Bedarf am Griff oder am Ende des Teleskoprohrs befestigen.

## WARNUNG!

- Die Filter werden auf Ihrem Gerät vorinstalliert geliefert. Verwenden Sie den Staubsauger erst, wenn Sie sicher sind, dass alle Filter korrekt eingesetzt sind. Die Filter müssen unbeschädigt und trocken sein. Inkompatibilität kann den Staubsauger gefährden.
- Wenn Sie den Staubsauger ohne Bodengerät benutzen, besteht ein höheres Unfallrisiko beim Saugen von Gegenständen.

## Bedienung

1. Stecken Sie den Vakuumschlauch in den Vakuumeinlass wie gezeigt.
2. Schieben Sie den Schlauchgriff in das Teleskoprohr.
3. Platzieren Sie den Bodenapparat am anderen Ende des Teleskoprohrs.
4. Stellen Sie die Länge des Vakuumrohrs ein, schieben Sie hierzu den Knopf am Rohr nach vorne. Ziehen Sie dann die Vakuumröhre auf die gewünschte Länge. Lassen Sie zum Verriegeln den Knopf an der Röhre los und lassen Sie die Vakuumröhre los.
5. Sie können am Stecker die Kabel ziehen, bis die rote Warnlinie angezeigt wird.
6. Schalten Sie den Staubsauger ein, indem Sie den Ein- / Ausschalter drücken.
7. Ziehen Sie zum Staubsaugen den Staubsauger, sodass er hinter Ihnen bleibt

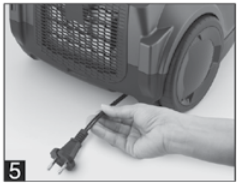
Ihr Gerät verfügt über eine elektronische Geschwindigkeitsanpassung. Sie können die Saugkraft nach Belieben erhöhen oder verringern. Es wird empfohlen, den Geschwindigkeitseinstellknopf für Teppichoberflächen auf die mittlere/min-Stufe und für Parkett- und Nassböden auf die maximale Stufe zu stellen.












## ⚠WARNUNG!

Wenn Sie denn Arbeitsplatz verlassen werden, schalten Sie das Gerät aus.

## Nach Anwendung

## ⚠WARNUNG!

Folgen Sie unmittelbar nach Abschluss des Saugens den folgenden Schritten. Niemals das Gerät unbeaufsichtigt liegen lassen.







1. Schalten Sie das Gerät mit dem Netzschalter auf dem Gehäuse aus.
2. Ziehen Sie dann den Stecker des Geräts aus der Steckdose.
3. Wenn Sie die Kabelrücklauftaste auf dem Gehäuse drücken, wird das Kabel automatisch aufgewickelt.
   Halten Sie den Stecker mit der Hand fest, bis das Kabel vollständig umwickelt ist.

## HINWEIS!

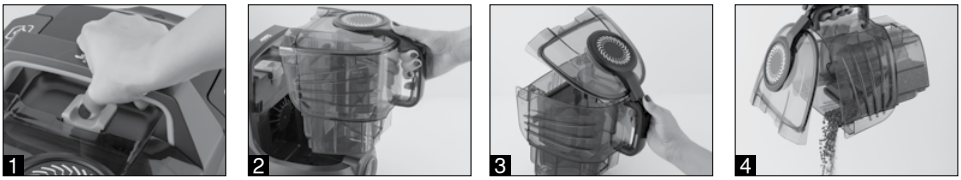
Verwenden Sie nur Originalfilter von Fakir. Nur dann können Sie eine perfekte Filterung ermöglichen.

## Filterwechsel und Staubbeutelentleerung

Wenn der Staubbehälter voll und/oder der Filter verstopft ist, sinkt die Vakuumleistung Ihres Gerätes. Entleeren Sie in diesem Fall den Staubbehälter und wechseln Sie den Filter aus oder entfernen Sie den Gegenstand, das die Saugleistung blockiert. (Siehe: Seiste 20  Problembehandlung

## Entleeren des Staubbehälters

Betreiben Sie Ihren Staubsauger immer mit angeschlossenem Staubbehälter. Wenn Sie während des Betriebs Ihres Staubsaugers das Gefühl haben, dass der Staubsauger schwach ist, sollte der Staubbehälter sofort geleert werden.




1. Nachdem Sie den flexiblen Schlauch entfernt haben, schieben Sie die Staubbehälterentriegelungstaste unter dem Griff in Richtung des Gehäuses.
2. Entnehmen Sie den Staubbehälter, indem Sie ihn nach oben ziehen.
3. Öffnen Sie den Behälterdeckel, indem Sie mit Ihrem Daumen auf den Öffnungshebel des Staubbehälters drücken.
4. Entleeren Sie den Staubbehälter und reinigen Sie ihn.
5. Stellen Sie sicher, dass der Zylinderfilter im Staubbehälter sauber ist.
6. Sie können den Behälter unter Wasser waschen, nachdem Sie den Kassettenfilter entfernen.
7. Nachdem Sie sichergestellt haben, dass der Gegenstand gut getrocknet ist, tauschen Sie den Filter aus.
8. Schließen Sie die Abdeckung, setzen Sie den Staubbehälter auf das Hauptgehäuse und vergewissern Sie sich, dass er verriegelt ist.

## WARNUNG!

Wir empfehlen, dass Sie den Staubbehälter nach jedem Gebrauch entleeren, um sicherzustellen, dass Ihr Gerät eine hohe Leistung vollbracht. Die Staubmenge im Staubbehälter sollte niemals das Maximalniveau überschreiten.

## Aufbewahren



- Um das Gerät so tragen zu können, setzen Sie den Bodenapparat Ihres Geräts in die Parkposition an der Seite des Staubsaugers.
- Dann bewahren Sie Ihren Staubsauger an einem Platz auf, wo ihn Kinder nicht erreichen können.

### ⚠ WARNUNG!

Lassen Sie Ihren Staubsauger niemals in der Nähe von Wärme abgebenden Geräten wie Heizkörpern oder Öfen in direktem Sonnenlicht liegen.

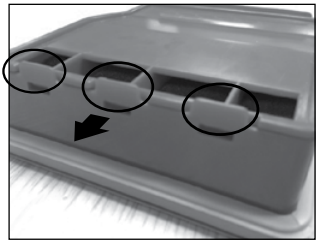
## Reinigungs- und Wartungsanleitung für Kassettenfilter

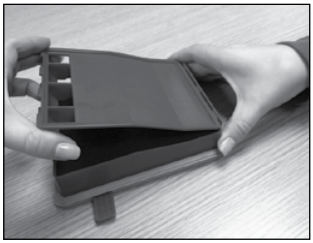
Vergewissern Sie sich, dass der Kassettenfilter sauber ist, damit Ihr Gerät mit maximaler Leistung arbeiten kann. Der Kassettenfilter ist an der Rückseite des Staubbehälters angebracht.

Nehmen Sie den Kassettenfilter langsam und vorsichtig wie folgt vom Griff ab.

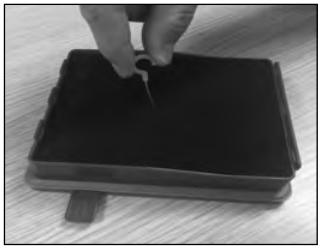


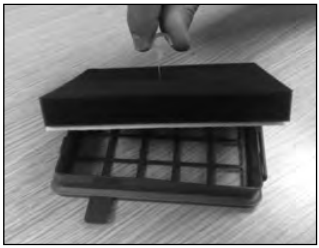
Biegen Sie zum Öffnen der Kassettenabdeckung den Kassettenverriegelungsschlitz vom Mittelpunkt in Pfeilrichtung und ziehen Sie vorsichtig an der Kassettenabdeckung. Die Kassettenabdeckung lässt sich leicht von der Stelle abnehmen, an der sie angebracht ist.





Nehmen Sie nach dem Entfernen der Kassettenabdeckung den schwarzen Schwammfilter und den weißen Filter, indem Sie den Sicherungsring festhalten.





Waschen Sie die Filter vorsichtig in warmem Wasser, indem Sie die schmutzige Seite nach unten halten und setzen Sie sie gemäß den Gruppierungsanweisungen in den Kassettenfilter ein, nachdem Sie sie sicher sind, dass es getrocknet ist.





## ⚠ WARNUNG!

Schwammfilter und Filzfilter sollten während des Waschens NIEMALS gerieben werden und ohne sicherzustellen, dass sie vollständig trocken sind, nicht eingesetzt werden.

Legen Sie zuerst die weiße Filterseite in die Kassette ein.





Schließen Sie nach dem Einsetzen der Filtergruppe die Filtergruppenabdeckung.

Setzen Sie zuerst den unteren Teil wie in Abbildung 1 gezeigt ein. Schließen Sie dann die Oberseite wie in Bild 2 gezeigt und stellen Sie sicher, dass sie geschlossen ist.







## HEPA





### ⚠ WARNUNG!

Waschen Sie den HEPA-Filter niemals mit einer Bürste oder einem Gegenstand mit harten Spitzen. Reiben Sie den HEPA-Filter nicht.

### ⚠ WARNUNG!

- Für die hohe Leistung Ihres Gerätes wird empfohlen, Ihre Filter alle 6 Monate zu ersetzen.
- Schalten Sie den Staubsauger vor dem Reinigen oder Warten immer aus und ziehen Sie ihn aus der Steckdose.
- Verwenden Sie beim Reinigen des Gerätes auf keinem Fall alkohol- oder lösemittelhaltigen Reinigungsmittel. Andernfalls können Sie Ihr Gerät beschädigen. Reinigen Sie Ihr Gerät mit einem weichen und leicht befeuchteten Tuch. Bei Bedarf können Sie den Staubbehälter auch reinigen. Schlauch, Bürste u.ä. Zubehör sollte gelegentlich überprüft und gereinigt werden.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie mit der Fehlerbehebung beginnen. Benutzen Sie auf kein fehlerhaftes Gerät.

## Gerätaufbewahrung

- Wenn Sie Vorhaben, das Gerät längere Zeit nicht zu Nutzen, bewahren Sie es an einem kühlen, trockenen Ort auf.
- Stellen Sie sicher, dass der Stecker vom Gerät herausgezogen ist und die Teile vollständig trocken sind.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät an einem Ort aufbewahrt wird, an dem die Kinder es nicht erreichen können.

## Recycling

Wenn das Produkt das Ende seiner Lebensdauer erreicht hat, folgen Sie bitte den folgenden Schritten zur richtigen Entsorgung:

- Schneiden Sie das Kabel des Geräts ab, um es unbrauchbar zu machen.
- Bringen Sie das Gerät in spezielle Sammelbehälter für solche Geräte gemäß den geltenden gesetzlichen Vorschriften in Ihrem Land.
- Elektrische Abfälle dürfen nicht zusammen mit Haushaltsabfällen entsorgt werden.
- Werfen Sie das Gerät in die für elektrische Abfälle vorgesehenen Mülltonnen.
- Die Verpackung des Geräts besteht aus recycelbaren Materialien.
- Werfen Sie die Verpackungsmaterialien in geeignete Recyclingbehälter.
- Das Gerät entspricht der WEEE (Abfall von Elektrischen und Elektronischen Geräten) Richtlinie.





## HINWEIS!

- Überprüfen Sie, ob Sie das Problem oder den Defekt selbst beheben können, bevor Sie den Kundenservice anrufen. Bitte konsultieren Sie hierfür den Abschnitt „**Fehlerbehebung**“. Wenn Sie das Problem oder den Defekt nicht lösen können, rufen Sie bitte den Kundenservice an.
- Halten Sie bei Ihrem Anruf bitte die **Modellbezeichnung** und die **Seriennummer** des Produkts bereit. Diese Informationen finden Sie auf dem **Typenschild Ihres Produkts.**

  **Hilfe-Hotline: (+90 212) 444 0 241**

## Fehlerbehebung

Ihr Gerät wurde einer Qualitätskontrolle unterzogen, um mögliche Mängel zu vermeiden. Wenn das Gerät aus irgendeinem Grund nicht funktioniert, versuchen Sie bitte die im folgenden Abschnitt aufgeführten Lösungsmöglichkeiten, bevor Sie den **Fakir Autorisierten Service** kontaktieren.

| Probleme | Mögliche Ursache | Lösung |
|---|---|---|
| Wenn das Gerät nicht funktioniert | Der Stecker ist nicht eingesteckt oder das Gerät wurde nicht eingeschaltet. | Stecken Sie den Stecker oder schalten Sie das Gerät ein. |
| | Die Steckdose ist stromlos. | Schließen Sie den Staubsauger an eine andere Steckdose an, von der Sie sicher sind, dass sie unter Strom steht. |
| | Das Kabel ist beschädigt. | Lassen Sie das Kabel von einem autorisierten Fakir-Kundendienst ersetzen. |
| Wenn das Gerät kein Staub saugt | Der Staubbeutel ist voll oder blockiert. | Den Staubbehälter entleeren/reinigen. |
| | Der ausgewählte Bürste ist nicht für die Oberfläche geeignet. | Ersetzen Sie die Bürste durch eine für die<br>Oberfläche geeignete. |
| | Der Filter ist verschmutzt. | Entsprechenden Filter reinigen.<br>Stellen Sie sicher, dass der Kassettenfilter, der HEPA, der Filzfilter und der Schwammfilter sauber sind. |
| | Der Schlauch, das Vakuumrohr oder der Apparat sind verstopft. | Beseitigen Sie die Blockierung. Gegebenenfalls können Sie hierfür ein langes Brett verwenden. |
| Wenn die Maschine während des Betriebs zu viele Geräusche macht kann es sein, | Erfasste Objekte die Luftwege blockieren. | Entfernen Sie die Objekte und beseitigen Sie die Blockierung. Gegebenenfalls können Sie hierfür ein langes Brett verwenden. |

## Versand

Um Schäden am Gerät zu vermeiden, befolgen Sie bitte die folgenden Schritte, um das Gerät sicher zu transportieren:

- Transportieren Sie das Gerät in der Originalverpackung.
- Falls die Originalverpackung nicht vorhanden ist, verwenden Sie eine geeignete und weiche Verpackung, die das Gerät schützt.

## English


Usage Instructions ..... 21
Meaning of Symbols ..... 21
Responsibility ..... 21
CE Declaration of Conformity ..... 21
Intended Use ..... 21
Unauthorized Use ..... 22
Safety Warnings ..... 22
Product-Specific Safety Warnings ..... 23
Opening the Box ..... 24
Contents of the Box ..... 25
Technical Information ..... 25
Introducing the Appliance ..... 26
Accessories ..... 27
Install the Accessories ..... 29
Operation ..... 29
After Operation ..... 30
Filter Replacement and Emptying the Dust Canister ..... 30
Emptying the Dust Canister ..... 31
Storage ..... 31
Cassette Filter Cleaning and Maintenance Instructions ..... 32
HEPA ..... 34
Troubleshooting ..... 34
Device Storage ..... 34
Recycling ..... 35
Troubleshooting ..... 36
Shipping ..... 36

**Dear Customer,**

We hope you enjoy using your product. Thank you for choosing **Fakir Hausgeräte**, a leader in innovative technologies. Please read this user manual carefully before using the product and keep it for future reference.

## Usage Instructions

These usage instructions are prepared to ensure that the device is used properly and safely. For your safety and the safety of others, please read the user manual before operating the device.

## Meaning of Symbols

In this user manual, you will see the following symbols:

### WARNING!

This symbol indicates hazards that could lead to injury or death.

### CAUTION!

This symbol indicates hazards that could cause damage to your product or malfunction.

### NOTE!

Indicates important and useful information in the user manual.

## Responsibility

Fakir Elektrikli Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş. accepts no responsibility for any damage or repairs made outside Fakir Authorized Service Centers or for improper use of the device resulting from non-compliance with the instructions in this user manual.

## CE Declaration of Conformity

CE This device complies fully with the European Union's 2014/30/EU Electromagnetic Compatibility and 2014/35/EU Low Voltage Directives. The product bears the CE mark on the device type label.

## Intended Use

The product model is designed for home use. It is not suitable for workplace or industrial use. Any malfunction resulting from such use will not be covered by our authorized service.

## Unauthorized Use

In the following cases of unauthorized use, the device may be damaged or cause injuries:

- **Restricted Capabilities and Supervision:** This device should not be used by persons (including children) with limited physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety or given instructions regarding the safe use of the device. Children should be supervised to ensure they do not play with the device.
- **Use with Limited Abilities:** The device can be used by children aged 8 years and above and persons with limited physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge only if they are supervised, given instructions on safe use, and understand the potential hazards.
- **Packaging Materials:** Keep materials like bags included in the package away from children. There is a risk of suffocation!
- **Cleaning and Maintenance:** Children under 8 years should not clean or maintain the device unless they are supervised.
- **Device and Cable Safety:** Keep the device and its cable out of the reach of children under 8 years old. Children should be supervised to ensure they do not play with the device. Electrical devices are not toys for children. Therefore, use and store the device out of the reach of children. Children may not be aware of the dangers associated with the use of an electrical device. Ensure the power cord does not hang down from the device.

## Safety Warnings

When using an electrical device, always follow the precautions below to prevent fire, electric shock, and personal injury:

- **Read the User Manual:** Carefully read the information in the user manual and keep it for future reference. If you give the device to a third party, be sure to include the manual.
- **First Use:** When you remove the product from its packaging, make sure all accessories and attachments are complete. If any parts are missing, contact your nearest Fakir Authorized Service Center. Keep the protective bags of the accessories and attachments away from children and infants to prevent the risk of suffocation.

- **Check the Condition of the Device:** If you suspect that there is any issue with the device, its casing, cable, or plug, do not operate the device and contact the nearest Fakir Authorized Service Center.
- **Cable and Plug Safety:** Do not use the device if the power cord or plug is faulty or damaged. Do not use the device with an extension cord and ensure that the power cord does not come into contact with heat sources or sharp edges. When unplugging, always pull the plug itself, not the cord. Do not pull on the cord or lift the device by the cord.
- **Child Safety:** Never leave the machine unattended while it is plugged in. Do not allow children to play with the device unsupervised. Store the device's power cord out of the reach of children. Electrical devices are not toys for children.
- **Use of the Device:** Do not use the device outdoors. Your machine may be adversely affected by dirt or rain. Do not immerse the machine in water and protect it from rain or moisture. The device operates with electrical power, which poses an electric shock hazard. Therefore, do not touch the plug with wet hands. Do not use the device to clean flammable or explosive materials (e.g., gasoline or alcohol), burning or smoldering objects (e.g., cigarettes, matches, or hot ashes).
- **Maintenance and Cleaning:** Before cleaning and maintenance, unplug the device and allow it to cool down.
- **Usage Restrictions:** Use the electrical device only as intended. Using the device contrary to the instructions may shorten its lifespan and pose safety risks.

## Product-Specific Safety Warnings

- This device is intended for dry cleaning only. Do not vacuum wet surfaces, puddles, or damp carpets. Otherwise, there is a risk of electric shock and damage to the device.
- Since the device is equipped with a HEPA 13 filter and a cassette filter, ensure these filters are clean and dry. Do not install them while wet, as this may damage the motor.
- Always empty the dust container once it reaches its maximum capacity (2 liters). An overfilled container will reduce suction power and may cause the motor to overheat.
- Before cleaning the filters or dust container, ensure the device is turned off and unplugged.

- As the HEPA filter has a delicate structure, do not clean it with hard brushes or detergents. Clean or replace it only according to the manufacturer's instructions.
- When adjusting the telescopic extension tube, make sure it is securely locked in place. Loose connections may make handling the device difficult during cleaning.
- When using the delicate upholstery and furniture nozzle, operate at a low suction setting. High suction may damage delicate fabrics.
- When using narrow nozzles like the crevice tool, ensure that long threads, hair, or fabric pieces do not block the airflow by getting caught inside.
- Never cover the device's air outlets (motor cooling vents). If the air outlet is blocked, the device may overheat.
- Do not run the device continuously for extended periods. If needed, turn it off and allow it to cool for a few minutes to prevent motor overheating.
- When using the cord rewind function (cord rewind button), make sure the cord winds evenly. Rapid or abrupt rewinding may damage the cord.



Carefully read the safety rules and usage instructions in this user manual.

**Keep this user manual for future reference.**

## Opening the Box

- Before first use, remove the device and accessories from the box and check for damage or defects. If the device is damaged or defective, do not use it and contact **Fakir Authorized Service**.
- Repairs should only be performed by Fakir Authorized Service Centers.
- Repairs by unauthorized persons may be harmful to the user.



**WARNING!**

Do not use a faulty or defective product.



Protection class against electric shock

## Contents of the Box

| | |
|---|---|
| Appliance | 1 |
| Floor Nozzle | 1 |
| Turbo apparatus | 1 |
| Hose handle with control | 1 |
| Telescopic Vacuum Tube | 1 |
| Crevice Nozzle | 1 |
| Sensitive Seat Cleaning Equipment | 1 |
| Hepa-Filter (Attached to the Appliance) | 1 |
| Cassette Filter (Attached to the Appliance) | 1 |
| Operating Manual | 1 |

## Technical Information

| | |
|---|---|
| Power | : 890W |
| Voltage | : 220-240V~ 50/60Hz |
| Dust Cup Volume | : 2 litres |
| Radius of use | : 8 meters |
| Cord Length | : 5 meters |
| Filter | : Hepa 13 Filter + Cassette Filter (Sponge and felt filter) |

**NOTE!**

The values indicated on the device or in other printed documents provided with the product are obtained under laboratory conditions according to relevant standards. These values may change depending on the product's use and environmental conditions.

## Introducing the Appliance




1. Main Body
2. Carrying handle
3. Dust container
4. Dust canister lock
5. Hose entry end
6. Hose handle with control
7. Metal wire reinforced suction hose
8. Telescopic extension pipe
9. ON / OFF Switch
10. Button for cord wrapping
11. Adjustable floor nozzle to be used on carpets and floors
12. Sensitive upholstery nozzle
13. Crevice nozzle
14. Vacuum instrument panel with led light
15. Turbo apparatus

## Accessories

Slowly insert the nozzle you want to use into the vacuum hose handle or telescopic pipe.

**Floor Nozzle**



Press the pedal on floor nozzle to use hard floor and carpet vacuum cleaning function.

- Hard floors such as laminate surfaces, tiles, PVC surfaces etc.
- Carpets long and short feather carpets, runners, etc.

**Turbo Nozzle**

With its rotating brush, this nozzle provides deep cleaning for carpets and renew the fabric of them. Turbo brush is also recommended for pet hair.







**NOTE!**

It is recommended to use turbo brush at maximum power on carpets and carpet surfaces.

**Hose Handle with Control**

Control operates with 2 pcs AAA batteries. Open battery compartment cover on the handle using a sharp ended tool gently. Pull battery compartment gently towards yourself.






After installing / replacing the batteries, push battery compartment forwards to lock into its location.

## CAUTION!

When installing the batteries make sure +/- poles are correct. If the batteries are not inserted correctly, the appliance cannot be operated using the controller at the handle.

Install battery compartment cover with the notch at the front and press on the back side to lock into its place.



Hose handle with control can also be used instead of speed adjustment button functions. Once ON / OFF button on the handle is pressed, the appliance enters Stand-By mode or starts operation, speed can be increased by pressing “+” button or decreased by preasing “-” button.

## NOTE!

- To operate the appliance with this controller, turn on the appliance using the main ON / OFF button on the device.
- When the appliance is turned off using the ON / OFF button on the handle of the tube, the appliance enters into “Stand-By” mode. At “stand-By” mode “Power” indicator on the control panel will turn on in red. When the appliance in unplugged and plugged again, the vacuum cleaner will operate automatically.

**Crevice Nozzle**

It is used to clean the deep places of the upholstery, the corners, the protrusions and the skirting boards.

**Sensitive Upholstery Nozzle**

It is used for cleaning sensitive upholstery fabrics and curtains. Provides special cleaning for textile fabric.

## NOTE!

While using your nozzles, adjust the suction power at a low or moderate speed.

## Install the Accessories

1. The appliance must be turned off and unplugged.
2. Upon demand, you can install accessory nozzles on the handle or end of the telescopic pipe.

### ⚠ CAUTION!

- Filters are attached to your appliance. Use the vacuum cleaner when you are sure all filters are inserted correctly. Filters must be undamaged and dry. Any incompatibility may damage to your vacuum cleaner.
- If you use the vacuum cleaner without floor nozzle, there is a greater risk of accident due to vacuum cleaning the items indoor.

## Operation

1. As shown in the figure, insert the vacuum hose into the vacuum inlet.
2. Press the handle into the telescopic tube.
3. Place the floor nozzle to the other end of the telescopic tube.
4. Adjust the length of the vacuum pipe, to do this push the button on the pipe forward. Then pull the vacuum tube up to the desired length. Release the key on the tube for locking and bring the vacuum tube in a free position.
5. You can pull the cord by holding the plug until the red warning line is seen.
6. Turn on the vacuum cleaner by pressing the on/off switch.
7. For vacuuming, pull the vacuum cleaner provided that it is behind you

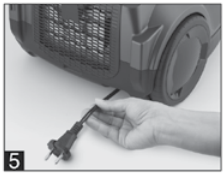
Your appliance has an electronic speed control. You can decrease or increase the suction power as you want. Bring the speed adjustment key to moderate/mid level for carpet surfaces. It is recommended to adjust the key to maximum level for parquets and wet surfaces.












## WARNING!

If you are going to leave the work area, switch off the machine.

## After Operation

## WARNING!

Immediately after completing your vacuuming, perform the steps below. Never leave your appliance unattended.







1. Turn off your appliance using the on/off switch on the body.
2. Then unplug the appliance.
3. When you press the cord recoiling button on the body, the cord will be automatically recoiled. Hold the plug with your hand until the cord is completely recoiled.

## NOTE!

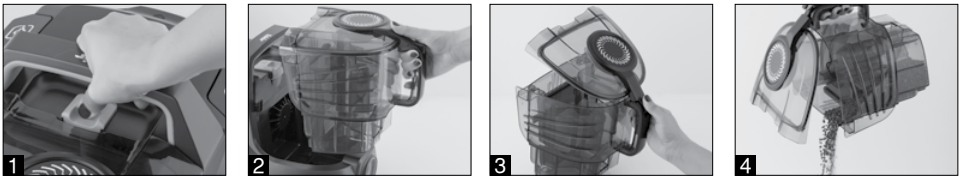
Use only the original filters provided by Fakir. Only then can you provide the perfect filtering.

## Filter Replacement and Emptying the Dust Canister

If the dust canister fills and/or the filters are blocked the vacuum power of your device will drop. In this case, empty the dust container and change the filters or remove the factor that blocks the suction power. (See: Page 40 Troubleshooting)

## Emptying the Dust Canister

Always operate your vacuum cleaner with the dust canister installed. Dust canister shall be emptied immediately if suction power is reduces during vacuum cleaning.




1. After removing the flexible hose, push the dust canister opening lock under the handle in the direction of the body
2. Remove the dust canister by pulling upwards.
3. Press on the dust canister opening arm by using your thumb and open the canister cover.
4. Empty/clean the dust canister.
5. Make sure that the cylinder inside the dust canister is also clean.
6. You can wash the canister under water provided that you remove the cassette filter.
7. After making sure that the canister is dried thoroughly, reinsert the filter.
8. Close the cover and place the dust canister into its place on the main body and make sure it is locked.

### ⚠ CAUTION!

It is recommended to empty the dust container after each use to ensure that your appliance performs at high level. Dust amount in the dust canister should never exceed the -max. level.

## Storage



- In order to carry the appliance in this way, place the floor nozzle of your appliance in the parking position nozzle on the bottom of your vacuum cleaner.
- Then put your vacuum cleaner to a place that children cannot reach.

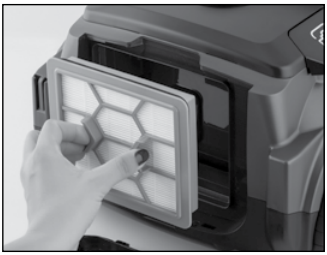
### ⚠ CAUTION!

Never place the vacuum cleaner close to heat dissipating devices such as radiators, stoves nor under direct sunlight.

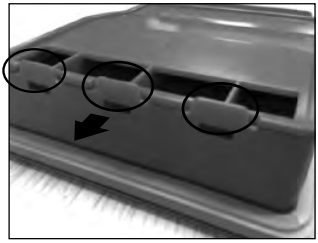
## Cassette Filter Cleaning and Maintenance Instructions

Make sure the Cassette Filter is clean to make your appliance work with maximum performance. Cassette filter is attached to the rear side of the dust canister.

Remove the cassette filter slowly and carefully from the handle.

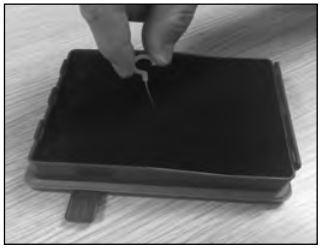


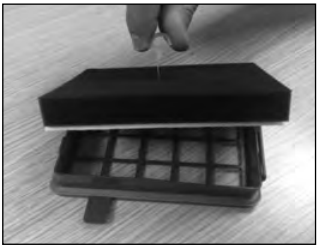
In order to open the cassette cover, stretch the cassette locking socket from the middle point in the direction of the arrow and gently pull the cassette cover. The cassette cover will easily separate from the place of attachment.





After the cassette cover is removed, remove the black sponge filter and white filter by holding from the handle ring.





Gently wash the filters in warm water as the dirty face is downward and place it into the cassette filter according to the grouping instructions after you are sure that it is dried completely.





## CAUTION!

Sponge filter and felt filter should NEVER be rubbed and make sure it is completely dry before installing back.

Firstly, place the white filter side into the cassette.





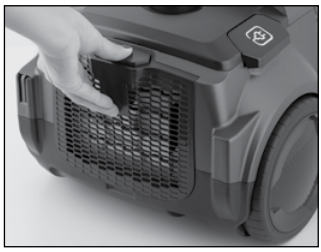
After you place the filter group, close the cover of the filter group.

Place the bottom side as shown in Figure 1. Then, close the upper side as shown in Figure 2 and ensure that it is closed.






## HEPA





**WARNING!**

Do not wash the HEPA Filter with a brush or hard tipped object. Do not rub the HEPA filter.

**CAUTION!**

It is recommended to replace all your filters every 6 months to make your machine perform at high level.

**WARNING!**

Always turn off and unplug your vacuum cleaner before cleaning or maintenance.

**CAUTION!**

Never use alcohol or solvent-based cleaners. Otherwise, you may harm your device. Clean your appliance with a soft, damp dry cloth. You can clean the dust cup following the same steps. Accessories such as hose, brush etc. should be checked and cleaned against blocking periodically.

## Troubleshooting

Before sending the appliance to Fakir Authorized Service, you can use the below mentioned table in order to solve the problems.

**WARNING!**

Turn off the appliance and unplug it from the main switch before troubleshooting. Never use a defective appliance.

## Device Storage

- If you do not plan to use the appliance for a long while, store it in a cool and dry place.
- Ensure that the appliance is unplugged and its parts are completely dry.
- Ensure that the appliance is kept out of reach of children.

## Recycling

When your product reaches the end of its life, follow these steps for proper recycling:

- Cut the device's cable to make it unusable.
- Dispose of the device in designated waste bins for such devices according to the applicable laws in your country.
- Electrical waste should not be disposed of with household waste.
- Throw the device into bins designated for electrical waste.
- The device's packaging is made from recyclable materials.
- Dispose of packaging materials in appropriate recycling bins.
- The device complies with the 2
- The device complies with the WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) Directive.





### NOTE!

- Check if you can fix the problem or defect yourself before calling customer service. For this, please refer to the "**Troubleshooting**" section. If you cannot resolve the issue or defect, call customer service.
- Before calling, please have the **model name** and product **serial number** ready. You can find this information on the **product's type label**.

  **Help Hotline: (+90 212) 444 0 241**

## Troubleshooting

Your device has undergone quality control to avoid any defects. However, if the device does not work for any reason, please try the solutions listed in the following table before contacting Fakir Authorized Service.

| Problem | Possible Cause | Solution |
|---|---|---|
| When the machine is not working | It is not plugged in or the machine is not started. | Plug in the power plug and switch on the appliance . |
| | There is no current through the socket. | Connect your vacuum cleaner to another socket that you are sure that there is current in the socket. |
| | The cable is damaged. | Replace the cord from Fakir Authorized Service. |
| When the appliance is not vacuuming the dust | Dust container is full or blocked. | Empty/clean the dust canister. |
| | The selected brush is not suitable for the surface. | Replace your brush with one suitable for the surface. |
| | The filter is dirty. | Clear the relevant filter. Make sure the Cassette Filter, HEPA, felt filter and sponge filter are clean. |
| | Hose, suction tube or nozzle is clogged. | Remove the clogging. If necessary, you can use a long piece of wood for this. |
| If the machine make a lot of noise during operation, | The vacuumed objects may be clogging the airway. | Remove the clogging by removing the objects. If necessary, you can use a long piece of wood for this. |

## Shipping

To prevent damage to the device, follow these steps to transport your device safely:

- Transport the device in its original packaging.
- If the original packaging is not available, use a suitable and soft packaging that protects the device.

## Türkçe


Kullanım Talimatları Hakkında ..... 38
Sembollerin Anlamı ..... 38
Sorumluluk ..... 38
CE Uygunluk Deklarasyonu ..... 38
Kullanım Alanı ..... 38
Yetkisiz Kullanım ..... 39
Güvenlik Uyarıları ..... 39
Ürüne Özel Güvenlik Uyarıları ..... 40
Kutuyu Açma ..... 41
Kutu İçindekiler ..... 42
Teknik Bilgi ..... 42
Cihazın Tanıtımı ..... 43
Aksesuarlar ..... 44
Aksesuarların Monte Edilmesi ..... 46
Çalıştırma ..... 46
Kullanım Sonrası ..... 47
Filtre Değişim ve Toz Haznesinin Boşaltılması ..... 48
Toz Haznesinin Boşaltılması ..... 48
Saklamak ..... 49
Kaset Filtre Temizlik ve Bakım Talimatı ..... 49
HEPA ..... 51
Sorun Giderme ..... 52
Cihazın Saklanması ..... 52
Geri Dönüşüm ..... 52
Sorun Giderme ..... 53
Gönderim ..... 53

**Değerli Müşterimiz,**

Ürününüzü keyifle kullanmanızı dileriz. Yenilikçi teknolojilerde lider bir firma olan **Fakir Hausgeräte**'yi tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz.

Lütfen ürünü kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun ve ileride başvurmak üzere saklayın.

## Kullanım Talimatları Hakkında

Bu kullanım talimatları, cihazın düzgün ve güvenli bir şekilde kullanılabilmesi için hazırlanmıştır. Kendi güvenliğiniz ve başkalarının güvenliği için ürünü çalıştırmadan önce kullanım kılavuzunu okuyunuz.

## Sembollerin Anlamı

Bu kullanım kılavuzunda aşağıdaki sembolleri göreceksiniz:

### UYARI!

Bu işaret, yaralanma veya ölümle sonuçlanabilecek tehlikeleri belirtir.

### DİKKAT!

Bu işaret, ürününüzün zarar görmesi ya da bozulmasına yol açabilecek tehlikeleri belirtir.

### NOT!

Kullanım kılavuzunda önemli ve faydalı bilgileri belirtir.

## Sorumluluk

Bu kullanım kılavuzundaki talimatlara uyulmaması sonucunda ortaya çıkabilecek her türlü hasar ve cihazın Fakir Yetkili Servisleri dışında farklı bir yerde tamir ettirilmesi veya cihazın amacına uygun olmayan bir şekilde kullanılması durumunda, Fakir Elektrikli Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş. sorumluluk kabul etmez.

## CE Uygunluk Deklarasyonu

Bu cihaz, Avrupa Birliği'nin 2014/30/EU Elektromanyetik Uyumluluk Direktifi ve 2014/35/EU Alçak Gerilim Direktifi'ne tamamen uygundur. Ürün, cihaz tip etiketinde CE işaretine sahiptir.

## Kullanım Alanı

Ürün modeli, ev tipi kullanım için tasarlanmıştır. İş yeri ve sanayi tipi kullanıma uygun değildir. Aksi kullanım sonucu üründe oluşan herhangi bir arıza durumunda, yetkili servislerimiz garanti kapsamı dışında hizmet verecektir.

## Yetkisiz Kullanım

- **Kısıtlı Kapasiteler ve Gözetim:** Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından kullanımı hakkında açıklamalar yapılmadığı veya gözetim altında olmadıkları sürece, fiziksel, algısal veya zihinsel kapasiteleri kısıtlı olan veya yeterli tecrübe ve/veya bilgiye sahip olmayan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmamalıdır. Çocukların cihazla oynamaması için gözetim altında tutulması gerekmektedir.
- **Kısıtlı Yetkinliklerle Kullanım:** Cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ile sınırlı fiziksel, duyusal ve zihinsel becerilere sahip veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından yalnızca gözetim altında oldukları, cihazın güvenli bir şekilde kullanımına dair talimat verildiği ve muhtemel tehlikeleri anladıkları takdirde kullanılabilir.
- **Ambalaj Malzemeleri:** Paketin içinden çıkan poşet gibi maddeleri çocuklardan uzak tutunuz. Boğulma tehlikesi mevcuttur!
- **Temizlik ve Bakım:** 8 yaşından küçük çocuklar, gözetim altında olmadıkları sürece cihazın temizliğini ve bakımını yapmamalıdır.
- **Cihaz ve Kablo Güvenliği:** Cihazı ve kablosunu, 8 yaşından küçük çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayınız. Çocukların cihazla oynamaması için gözetim altında tutulmaları gerekmektedir. Elektrikli cihazlar çocuklar için oyuncak olarak kullanılmamalıdır. Bu nedenle, cihazı çocukların ulaşamayacağı yerlerde kullanınız ve saklayınız. Çocuklar, elektrikli bir cihazın kullanımıyla ilgili tehlikelerin bilincinde olamayabilirler. Elektrik kablosunun cihazdan sarkmasına izin vermeyiniz.

## Güvenlik Uyarıları

Elektrikli bir cihaz kullanırken, aşağıdaki önlemleri her zaman almanız gerekmektedir. Yangın, elektrik çarpması ve kişisel yaralanmaları önlemek için:

- **Kullanım Kılavuzunu Okuyun:** Kullanım kılavuzundaki bilgileri dikkatlice okuyunuz ve kılavuzu saklayınız. Cihazı üçüncü bir kişiye verirken, kılavuzu da birlikte vermeyi unutmayınız.
- **İlk Kullanım:** Ürünü kolisinden çıkardığınızda, aksesuarların ve aparatların tam olduğundan emin olunuz. Kutuda eksik parça var ise, en yakın Fakir Yetkili Servisi'ne başvurunuz. Aksesuarların ve aparatların koruma poşetlerini boğulma riskini engellemek için çocuklardan ve bebeklerden uzak tutunuz.
- **Cihazın Durumunu Kontrol Edin:** Cihazın üzerinde, kasasında, kablosunda veya fişinde herhangi bir sorun olduğunu düşünüyorsanız, cihazı çalıştırmayınız ve en yakın Fakir Yetkili Servisi'ne başvurunuz.

- **Kablo ve Fiş Güvenliği:** Elektrik kablosu veya fişinde bir arıza ya da hasar var ise, cihazı kullanmayınız. Cihazı uzatma kablosuyla kullanmayınız ve elektrik kablosunun ısı kaynağı ya da sivri uçlarla temas etmemesine özen gösteriniz. Fişi prizden çekmek istediğinizde, mutlaka fişten tutarak çekiniz. Kabloyu çekmeyiniz veya cihazı kablodan tutarak kaldırmayınız.
- **Çocukların Güvenliği:** Makinenizi asla fişe takılı iken gözetiminiz dışında bırakmayınız. Gözetiminiz dışında çocukların cihazla oynamasına izin vermeyiniz. Cihazın elektrik kablosunu çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayınız. Elektrikli cihazlar çocuklar için oyuncak değildir.
- **Cihazın Kullanımı:** Cihazı açık havada kullanmayınız. Makineniz kir veya yağmurdan olumsuz etkilenebilir. Makinenizi suya daldırmayınız ve yağmur ya da rutubetten koruyunuz. Cihaz elektrik gücüyle çalıştığından elektrik çarpma tehlikesi vardır. Bu nedenle fişe kesinlikle ıslak ellerle dokunmayınız. Cihazı yanıcı veya patlayıcı maddeler (örneğin benzin veya alkol), yanan veya tüten nesneler (örneğin sigaralar, kibritler veya sıcak kül) ile temizlemek için kullanmayınız.
- **Bakım ve Temizlik:** Temizlik ve bakım işlemleri öncesinde cihazın fişini prizden çekiniz ve cihazın soğumasını bekleyiniz.
- **Kullanım Kısıtlamaları:** Elektrikli cihazı yalnızca kullanım amacı doğrultusunda kullanınız. Cihazı talimatlara aykırı şekilde kullanmak, cihazın ömrünü kısaltabilir ve güvenlik riskleri oluşturabilir.

## Ürüne Özel Güvenlik Uyarıları

- Bu cihaz yalnızca kuru temizlik içindir. Islak yüzeyleri, su birikintilerini veya nemli halıları süpürmeyiniz. Aksi halde elektrik çarpması tehlikesi ve cihazın zarar görmesi söz konusudur.
- Cihazda HEPA 13 filtre ve kaset filtre bulunduğundan, bu filtrelerin temiz ve kuru olmasına dikkat ediniz. Filtreleri ıslakken takmayınız, aksi halde cihazın motoru zarar görebilir.
- Toz haznesi maksimum kapasiteye (2 litre) ulaştığında mutlaka boşaltınız. Aşırı dolu hazne cihazın emiş gücünü azaltır ve motorun aşırı ısınmasına neden olabilir.
- Filtreleri veya toz haznesini temizlemeden önce cihazın kapalı ve fişinin prizden çekilmiş olduğundan emin olunuz.
- HEPA filtresi hassas bir yapıya sahip olduğu için sert fırçalar veya deterjanlarla temizlemeyiniz. Sadece üretici talimatlarına uygun şekilde temizleyiniz veya

değiştiriniz.

- Teleskopik uzatma borusunu ayarlarken borunun sıkıca oturduğundan emin olunuz. Gevşek bağlantılar temizlik sırasında aparatı kontrol etmenizi zorlaştırabilir.
- Hassas döşeme ve koltuk temizleme aparatı kullanırken düşük vakum ayarında çalıştırmaya özen gösteriniz. Yüksek emiş gücü hassas kumaşlara zarar verebilir.
- Kenar köşe aparatı gibi dar uçlu başlıkları kullanırken, başlık içine takılabilecek uzun ip, saç veya kumaş parçalarının cihazın hava yolunu tıkamamasına dikkat ediniz.
- Cihazın hava çıkış menfezlerini (motor soğutma havalandırması) asla kapatmayınız. Hava çıkışı engellenirse cihaz aşırı ısınabilir.
- Uzun süre aralıksız çalıştırmayınız. Gerektiğinde cihazı kapatıp birkaç dakika dinlendirerek motorun soğumasını sağlayınız.
- Kablo sarma mekanizmasını (kablo sarma düğmesini) kullanırken kablonun düzgün şekilde sarıldığından emin olunuz. Ani ve hızlı sarma kabloya zarar verebilir.



Kullanım kılavuzunda yazılı olan güvenlik kurallarını ve kullanım talimatlarını dikkatlice okuyunuz.

**Bu kullanım kılavuzunu gelecekteki kullanımlar için saklayınız.**

## Kutuyu Açma

- İlk kullanımdan önce cihazı ve aksesuarları kutusundan çıkarınız ve hasar veya arızalara karşı kontrol ediniz. Cihazda herhangi bir arıza veya hasar varsa, cihazı kullanmayınız ve Fakir Yetkili Servisi'ne başvurunuz.
- Tamir işlemleri kesinlikle Fakir Yetkili Servisi tarafından yapılmalıdır.
- Yetkisiz kişiler tarafından yapılan tamir işlemleri kullanıcı için zararlı olabilir.



**UYARI!**

Kesinlikle hatalı veya kusurlu bir ürünü kullanmayınız.



Elektrik çarpmasına karşı koruma sınıfı

## Kutu İçindekiler

| | |
|---|---|
| • Cihaz | 1 |
| • Yer Aparatı | 1 |
| • Turbo fırça | 1 |
| • Koldan kumandalı hortum | 1 |
| • Teleskopik Vakum Borusu | 1 |
| • Kenar Köşe Aparatı | 1 |
| • Hassas Koltuk Temizleme Aparatı | 1 |
| • Hepa-Filtre (Cihaza Takılı) | 1 |
| • Kaset Filtre (Cihaza Takılı) | 1 |
| • Kullanım Kılavuzu | 1 |

## Teknik Bilgi

| | |
|---|---|
| Güç | : 890W |
| Gerilim | : 220-240 V~, 50-60Hz |
| Toz Haznesi Hacmi | : 2 litre |
| Kullanım yarıçapı | : 8 metre |
| Kablo Boyu | : 5 metre |
| Filtre | : Hepa 13 Filtre + Kaset Filte (Sünger ve keçe filtre) |

**NOT!**

Ürünün üzerinde bulunan işaretlemeler veya ürünle birlikte verilen diğer basılı dökümanlarda beyan edilen değerler, ilgili standartlara göre laboratuvar ortamında elde edilen değerlerdir. Bu değerler, ürünün kullanım ve ortam şartlarına göre değişebilir.

## Cihazın Tanıtımı




1. Ana gövde
2. Taşıma sapı
3. Toz haznesi
4. Toz haznesi kilidi
5. Hortum giriş ucu
6. Koldan kumandalı hortum tutma sapı
7. Çelik telli vakum hortumu
8. Teleskopik uzatma borusu
9. AÇMA/ KAPATMA Düğmesi
10. Kablo sarma düğmesi
11. Halı ve sert zeminlerde kullanılmak üzere ayarlanabilen yer aparatı
12. Hassas döşeme aparatı
13. Kenar köşe aparatı
14. Led ışıklı vakum gösterge paneli
15. Turbo aparat

## Aksesuarlar

Kullanmak istediğiniz aparatı, vakum hortumu tutma sapına ya da teleskopik boruya yavaşça yerleştiriniz.

### Pedallı Yer Aparatı



Yer aparatı üzerinde bulunan pedala basarak sert zemin ve halı süpürme fonksiyonunu kullanabilirsiniz.

- Sert yüzey laminat yüzeyler, fayanslar, PVC yüzeyler vb.
- Halı uzun ve kısa tüy halılar, yol halıları vb.

### Turbo Aparat

Hava ile dönen fırçası ile halılarda derinlemesine temizlik sağlar ve halılarınızın dokusunu tazeler. Turbo fırça ayrıca evcil hayvan tüylerini temizlemek için önerilmektedir.





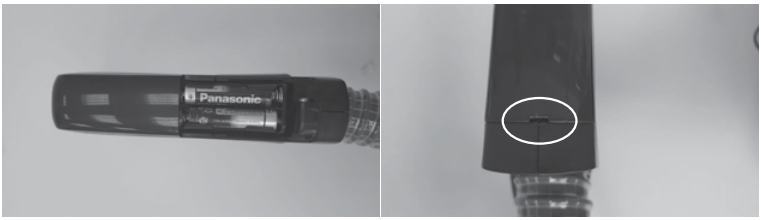


**NOT!**

Turbo fırçayı halılarda ve halı zeminlerde maksimum güçte kullanmanızı tavsiye ediyoruz.

**Kumandalı Hortum Tutma Sapı**

Kumanda 2 adet AAA pil ile çalışmaktadır. İnce uçlu bir alet yardımı ile pil yuvası kapağını tutma sapı üzerinde bulunan özel yuvadan yavaşça kaldırarak açınız. Pil yatağını kendinize doğru hafifçe çekiniz.




Piller takıldıktan / değiştirildikten sonra pil yatağını ileri doğru iterek pil yuvasına oturtunuz.

## DİKKAT!

Pil takılırken +/- yönlerine dikkat edilmelidir. Pilleri doğru takmadığınız sürece cihazınız tutma sapından kumanda edilemez.

Pil yuvası kapağını, kapak tırnağı önde olacak şekilde yuvasına yerleştiriniz ve kapağı arka kısmından bastırarak yuvasına oturtunuz.



Cihaz üzerinde bulunan hız ayar düğmesinin fonksiyonlarını kumandalı hortum tutma sapı ile de yapabilirsiniz. Tutma sapında bulunan Açma / Kapatma tuşuna basınca ürün Stand By konumuna geçer veya çalışmaya başlar, “+” tuşuna basınca hız ayarını yükseltebilir, “-“ tuşuna basarak hız ayarını düşürebilirsiniz.

## NOT!

- Cihazın kumanda ile kullanılabilmesi için, süpürgeyi cihaz üzerinde bulunan ana Açma/Kapatma tuşuna basarak açmalısınız.
- Cihazı kumandalı hortum tutma sapı üzerinde bulunan Açma / Kapatma tuşu ile kapattığınızda cihaz “Stand By” konumuna geçer. “Stand By” konumunda kontrol panaelinde bulunan “Power” göstergesi kırmızı yanacaktır. Cihazın fişini çıkarıp tekrar taktığınızda süpürge kendiliğinden çalışmaya başlayacaktır.

**Kenar Köşe Aparatı**

Döşemelerinin derin yerlerinin, köşelerin, çıkıntıların ve süpürgeliklerin temizliğinde kullanılır.

**Hassas Döşeme Aparatı**

Hassas Döşemelik kumaşların, perdelerin temizliğinde kullanılır. Tekstil kumaşa özel temizlik sağlar.

**NOT!**

Aparatlarınızı kullanırken emiş gücünü düşük veya orta hızda ayarlayınız.

## Aksesuarların Monte Edilmesi

1. Makine kapalı ve fiş prizden çekili olmalıdır.
2. İhtiyaca göre tutma sapına kısmı çıkartılacak. Teleskopik borunun ucuna aksesuar aparatları takabilirsiniz

**DİKKAT!**

- Filtreler cihazınıza takılı olarak gelecektir. Tüm filtrelerin doğru takılmış olduğundan emin olduğunuzda elektrik süpürgesini kullanınız. Filtreler hasarsız ve kuru olmalıdır. Uyumsuzluk elektrik süpürgenize zarar verebilir.
- Elektrik süpürgesini yer aparatı olmadan kullanırsanız, eşyaların süpürülmesinde daha büyük kaza riskleri oluşur.

## Çalıştırma

1. Şekilde belirtildiği gibi vakum hortumunu vakum girişine yerleştiriniz.
2. Hortum tutma sapını teleskopik borusunun içine doğru itiniz.
3. Teleskopik borunun diğer ucuna yer aparatını yerleştiriniz.
4. Vakum borusunun boyunu ayarlayınız, bunu yapmak için borunun üzerindeki tuşu ileri doğru itiniz. Ardından vakum borusunu istediğiniz uzunluğa gelinceye kadar çekiniz. Kilitlemek için boru üzerindeki tuşu bırakınız ve vakum borusunu serbest duruma getiriniz.
5. Kabloyu, fişi tutarak, kırmızı uyarı çizgisi çıkana dek çekebilirsiniz.
6. Elektrik süpürgesini açma/kapama düğmesine basarak açınız.
7. Süpürmek için, elektrik süpürgesini arkanızda olacak şekilde çekiniz

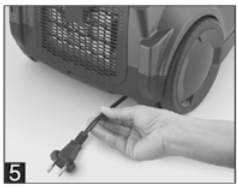
Cihazınız elektronik hız ayarına sahiptir. Emiş gücünü istediğiniz gibi düşürüp arttırabilirsiniz. Hız ayar düğmesini halı yüzeyler için orta/min seviyeye getiriniz parke ve ıslak zeminler için maksimum seviyeye getirmeniz tavsiye edilir.












## ⚠UYARI!

Çalışma alanını terk edecekseniz, makineyi kapatınız.

## Kullanım Sonrası

## ⚠UYARI!

Süpürme işleminizi bitirmenin hemen ardından aşağıdaki işlemleri uygulayınız. Cihazınızı asla ortada bırakmayınız







1. Gövde üzerindeki açma kapama düğmesini kullanarak cihazınızı kapatınız.
2. Ardından cihazın fişini prizden çekiniz.
3. Gövde üzerindeki kablo sarma düğmesine bastığınızda, kablo otomatik olarak sarılacaktır. Kablo tümüyle sarılana kadar, fişini elinizle tutunuz.

## NOT!

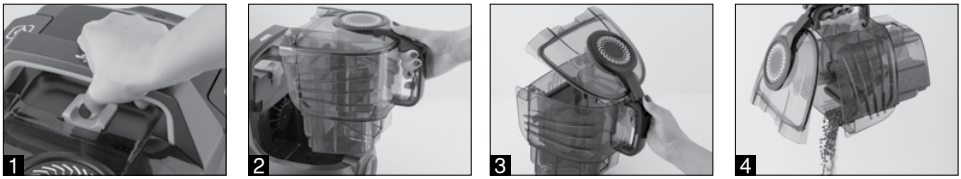
Sadece Fakir tarafından sağlanan orijinal filtreleri kullanınız. Ancak böylelikle mükemmel filtrelemeyi sağlayabilirsiniz.

## Filtre Değişim ve Toz Haznesinin Boşaltılması

Toz haznesinin dolması ve/veya filtrelerin tıkanması halinde cihazınızın vakum gücü düşer. Bu durumda, toz haznesini boşaltınız ve filtreleri değiştiriniz ya da vakum gücünü tıkayan etkeni gideriniz. (Bakınız: Sayfa 60 Sorun Giderme)

## Toz Haznesinin Boşaltılması

Elektrikli süpürgenizi her zaman, toz haznesi takılıyken çalıştırınız. Elektrik süpürgeniz çalışırken vakumunun düşük olduğunu hissederseniz toz haznesi hemen boşaltılmalıdır.




1. Esnek hortumu çıkarttıktan sonra, tutma sapının altındaki hazne açma kilidini gövde yönünde itiniz
2. Toz haznesini yukarıya doğru çekerek çıkartınız.
3. Baş parmağınızla toz haznesi açma koluna bastırarak hazne kapağını açınız.
4. Toz haznesini boşaltıp temizleyiniz.
5. Toz haznesi içerisindeki silindir filtrenin de temiz olduğundan emin olunuz.
6. Hazneyi kaset filtreyi çıkartmanız şartıyla su altında yıkayabilirsiniz.
7. Haznenin iyice kuruduğundan emin olduktan sonra filtreyi yerine yerleştiriniz.
8. Kapağı kapatıp toz haznesini ana gövde üzerindeki yerine yerleştiriniz ve kilitlendiğinden emin olunuz.

## DİKKAT!

Cihazınızın yüksek performans göstermesi için toz haznesini her kullanımdan sonra boşaltmanızı tavsiye ederiz. Toz haznesindeki toz miktarı asla -max. seviyesini geçmemelidir.

## Saklamak



- Cihazı bu şekilde taşıyabilmek için, yer, aparatını süpürgenizin alt kısmında bulunan park pozisyonu aparatına yerleştiriniz.
- Ardından süpürgenizi çocukların ulaşamayacağı bir yere kaldırınız.

**⚠DİKKAT!**

Süpürgenizi kesinlikle, ısı yayan, radyatör, soba gibi cihazların yakınında, direkt güneş ışığı alan yerlerde bırakmayınız.

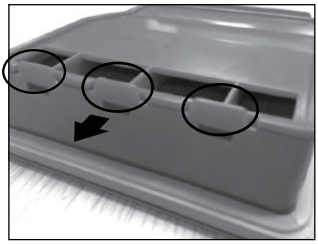
## Kaset Filtre Temizlik ve Bakım Talimatı

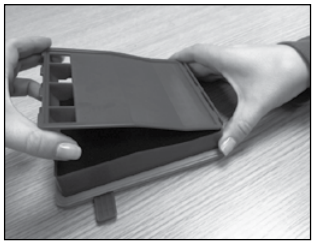
Cihazınızın maksimum performansla çalışması için Kaset Filtrenin temiz olduğundan emin olunuz. Kaset filtre toz haznesi arkasına takılıdır.

Kaset filtreyi tutma yerinden yavaş ve dikkatli şekilde çıkartınız.

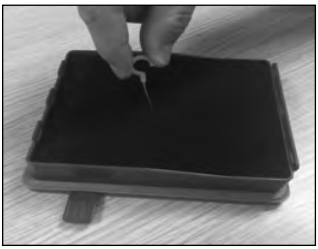
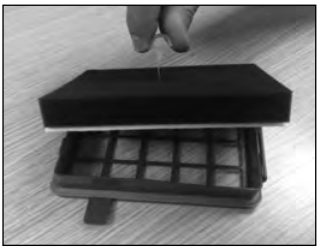


Kaset kapağını açmak için kaset kilitleme yuvasını orta noktasından ok yönünde esnetiniz ve kaset kapağını yavaşça çekiniz. Kaset kapağı takılı olduğu yerden kolayca ayrılacaktır.





Kaset kapağı çıkartıldıktan sonra siyah renk sünger filtre ve beyaz renk filtreyi tutma halkasından tutarak çıkartınız.

Filtreleri ılık suda kirli yüzü aşağıda kalacak şekilde sudan geçirerek- nazikçe yıkayınız ve tam kuruduğundan emin olduktan sonra gruplama talimatlarına göre kaset filtre içine yerleştiriniz.




**⚠DİKKAT!**

Sünger filtre ve keçe filtre yıkarken ASLA çitilenmemeli ve tam olarak kuruduğundan emin olunmadan yerine yerleştirilmemelidir.

Kaset içine öncelikle beyaz filtre tarafını yerleştiriniz.




Filtre grubunu yerleştirdikten sonra filtre grubu kapağını kapatınız.

Öncelikle resim 1 de gösterildiği gibi alt tarafı yerleştiriniz. Daha sonra resim 2 de görüldüğü gibi üst tarafını kapatınız ve kapandığından emin olunuz.







## HEPA





### UYARI!

HEPA Filtreyi asla fırça ya da sert uçlu obje yardımıyla yıkamayınız. HEPA filtreyi ovalamayınız.

### DİKKAT!

Makinenizin yüksek performansı için tüm filtrelerinizi 6 ayda bir değiştirmeniz tavsiye olunur.

### UYARI!

Süpürgenizi temizlemeden ya da bakım yapmadan önce mutlaka kapatınız ve fişini prizden çekiniz.

### DİKKAT!

Kesinlikle alkol ve solvent bazlı temizleyiciler kullanmayınız. Aksi takdirde cihazınıza zarar verebilirsiniz. Cihazınızı yumuşak ve hafif bir nemli bezle temizleyiniz. Aynı şekilde gerektiğinde toz haznesini de temizleyebilirsiniz. Hortum, fırça vb. aksesuarlar belirli aralıklarda tıkanıklığa karşı kontrol edilip temizlenmelidir.

## Sorun Giderme

Ürünü Fakir Yetkili Servisine göndermeden önce, sorunları çözebilmek için, aşağıdaki tabloyu kullanabilirsiniz.

### UYARI!

Sorunu çözmeye başlamadan önce, cihazı kapatınız ve ana fişini çekiniz. Kesinlikle hatalı ürünü kullanmayınız.

## Cihazın Saklanması

- Cihazı uzun süre kullanmayı düşünmüyorsanız serin ve kuru bir yerde saklayınız.
- Cihaz fişinin çekildiğinden ve parçalarının tamamen kuru olduğundan emin olunuz.
- Cihazı, çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza ediniz.

## Geri Dönüşüm

Cihazınızın kullanım ömrü sona erdiğinde aşağıdaki adımları izleyerek doğru şekilde geri dönüşüm sağlayınız:

- Cihazın kablosunu keserek kullanılamaz hale getiriniz.
- Cihazı, ülkenizdeki geçerli yasalara göre bu tür cihazlar için özel olarak tanımlanan atık kutularına bırakınız.
- Elektrikli atıklar evsel atıklarla birlikte bertaraf edilmemelidir.
- Cihazı, elektrikli atıklar için belirlenen çöp kutularına atınız.
- Cihazın ambalajı geri dönüşüm özellikli malzemelerden oluşur.
- Ambalaj malzemelerini uygun geri dönüşüm kutularına atınız.
- Cihaz, WEEE (AEEE Atık Elektrikli ve Elektronik Eşyalar) Yönetmeliğine uygundur.





### NOT!

- Müşteri hizmetlerini aramadan önce sorunu/arızayı kendiniz düzeltip düzeltemeyeceğinizi kontrol ediniz. Bunun için lütfen “**Sorun Giderme**” bölümüne bakınız. Sorunu/arızayı çözemiyorsanız, müşteri hizmetlerini arayınız.
- Aramadan önce lütfen **model adını** ve ürün **seri numarasını** yanınızda hazır bulundurunuz. Bu bilgileri ürününüzün **Tip Etiketi** üzerinde bulabilirsiniz.

  **Yardım Hattı: (+90 212) 444 0 241**

## Sorun Giderme

Cihazınız, herhangi bir arızaya karşı kalite kontrolden geçirilmiştir. Ancak, herhangi bir nedenden dolayı çalışmazsa, **Fakir Yetkili Servisi'ne** başvurmadan önce aşağıdaki tabloda yer alan çözüm yollarını deneyiniz.

| Sorun | Muhtemel Neden | Çözüm |
|---|---|---|
| Makine çalışmadığında | Fişi takılmamıştır ya da makine çalıştırılmamıştır. | Fişi takınız ya da makineyi çalıştırınız. |
| | Soketten geçen akım bulunmamaktadır. | Elektrik süpürgesini akım geçtiğinden emin olduğunuz başka bir sokete bağlayınız. |
| | Kablo zarar görmüştür. | Fakir Yetkili Servisinden kabloyu değiştiriniz. |
| Makine tozları çekmediğinde | Toz haznesi doludur ya da bloke olmuştur. | Toz haznesini boşaltınız/ temizleyiniz. |
| | Seçilen fırça yüzeye uygun değildir. | Fırçanızı yüzeye uygun olan ile değiştiriniz. |
| | Filtre kirlenmiştir. | İlgili filtreyi temizleyiniz.<br>Kaset Filtre, HEPA, keçe filtre ve sünger filtrenin temiz olduğundan emin olunuz. |
| | Hortum, vakum borusu ya da aparat tıkanmıştır. | Tıkanmayı gideriniz. Gerekirse bunun için uzun bir tahta kullanabilirsiniz. |
| Makine çalışma esnasında fazla ses yapıyorsa | Çekilen objeler hava yolunu tıkıyor olabilir. | Objeleri yerinden alarak tıkanmayı gideriniz. Gerekirse bunun için uzun bir tahta kullanabilirsiniz |

## Gönderim

Cihaza herhangi bir zarar gelmesini önlemek için aşağıdaki adımları izleyerek cihazınızı güvenli bir şekilde taşıyınız:

- Cihazı orijinal ambalajında taşıyınız.
- Orijinal ambalaj mevcut değilse, benzer bir takviye malzemeli ambalaj kullanınız.

# Русский

Инструкции По Использованию ..... 55
Значение Символов ..... 55
Ответственность ..... 55
Декларация О Соответствии CE ..... 55
Предназначение ..... 55
Неавторизованное Использование ..... 56
Предупреждения о безопасности ..... 56
Особые меры безопасности ..... 58
Открытие Упаковки ..... 59
Содержание Упаковки ..... 59
Техническая Информация ..... 60
Описание устройства ..... 60
Аксессуары ..... 61
Установка аксессуаров ..... 63
Включение ..... 64
После использования ..... 65
Замена фильтра и опорожнение пылесборника ..... 65
Разгрузка пылесборника ..... 66
Хранение ..... 66
Инструкции по очистке и обслуживанию кассетного фильтра ..... 67
HEPA ..... 69
Устранение неисправностей ..... 70
Хранение Устройства ..... 70
Переработка ..... 70
Устранение Неполадок ..... 71
Доставка ..... 71

**Уважаемый клиент,**

Мы надеемся, что вы будете довольны использованием вашего продукта. Спасибо, что выбрали **Fakir Hausgeräte**, компанию, лидирующую в области инновационных технологий. Пожалуйста, внимательно прочитайте это руководство пользователя перед использованием продукта и сохраните его для последующего использования.

## Инструкции По Использованию

Эти инструкции по использованию предназначены для обеспечения правильного и безопасного использования устройства. Для вашей безопасности и безопасности других, пожалуйста, прочитайте руководство пользователя перед использованием устройства.

## Значение Символов

В этом руководстве пользователя вы увидите следующие символы:

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Этот символ указывает на опасности, которые могут привести к травмам или смерти.

### ВНИМАНИЕ!

Этот символ указывает на опасности, которые могут привести к повреждению устройства или его неисправности.

### ПРИМЕЧАНИЕ!

Содержит важную и полезную информацию.

## Ответственность

Компания Fakir Elektrikli Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş. не несет ответственности за любой ущерб или ремонт, выполненный вне авторизованных сервисных центров Fakir, или за неправильное использование устройства, если не соблюдены инструкции в этом руководстве пользователя.

## Декларация О Соответствии CE

Это устройство полностью соответствует Директивам Европейского Союза 2014/30/EU по электромагнитной совместимости и 2014/35/EU по низковольтным требованиям. Продукт имеет знак CE на ярлыке модели устройства.

## Предназначение

Модель продукта предназначена для домашнего использования. Она не подходит для использования в рабочем месте или в промышленности. Любые неисправности, возникшие в результате такого использования, не будут покрываться нашей авторизованной службой.

## Неавторизованное Использование

В следующих случаях несанкционированного использования устройство может быть повреждено или привести к травмам:

- **Ограниченные возможности и надзор:** Это устройство не должно использоваться лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостаточным опытом и/или знаниями, если они не находятся под надзором лица, ответственного за их безопасность, или не получили инструкции по безопасному использованию устройства. Детей следует контролировать, чтобы они не играли с устройством.
- **Использование с ограниченными возможностями:** Устройство может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостатком опыта и знаний, только если они находятся под присмотром, получили инструкции по безопасному использованию и понимают возможные опасности.
- **Упаковочные материалы:** Держите такие материалы, как пакеты, входящие в комплект, вдали от детей. Существует риск удушья!
- **Чистка и обслуживание:** Дети младше 8 лет не должны чистить или обслуживать устройство, если они не находятся под присмотром.
- **Безопасность устройства и кабеля:** Храните устройство и его кабель вне досягаемости детей младше 8 лет. Детей следует контролировать, чтобы они не играли с устройством. Электрические устройства не являются игрушками для детей. Поэтому используйте и храните устройство вне досягаемости детей. Дети могут не осознавать опасности, связанные с использованием электрического устройства. Убедитесь, что шнур питания не свисает с устройства.

## Предупреждения о безопасности

При использовании электрического устройства всегда соблюдайте следующие меры предосторожности, чтобы предотвратить возгорание, поражение электрическим током и травмы:

- **Прочтите руководство пользователя:** Внимательно прочтите информацию в руководстве пользователя и сохраните его для дальнейшего использования.

Если вы передаете устройство третьей стороне, не забудьте приложить руководство.

- **Первое использование:** Когда вы достаете изделие из упаковки, убедитесь, что все аксессуары и насадки в комплекте. Если какие-либо части отсутствуют, обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр Fakir. Храните защитные пакеты от аксессуаров и насадок в недоступном для детей и младенцев месте, чтобы предотвратить риск удушья.
- **Проверьте состояние устройства:** Если вы подозреваете, что с устройством, его корпусом, кабелем или вилкой что-то не так, не используйте устройство и обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр Fakir.
- **Безопасность кабеля и вилки:** Не используйте устройство, если кабель питания или вилка повреждены. Не используйте устройство с удлинителем и убедитесь, что кабель питания не соприкасается с источниками тепла или острыми краями. При отключении всегда держитесь за вилку, а не за кабель. Не тяните за кабель и не поднимайте устройство за кабель.
- **Безопасность детей:** Никогда не оставляйте устройство без присмотра, когда оно подключено к сети. Не разрешайте детям играть с устройством без присмотра. Храните кабель питания устройства в недоступном для детей месте. Электрические устройства не являются игрушками для детей.
- **Использование устройства:** Не используйте устройство на улице. Ваше устройство может быть неблагоприятно воздействовано грязью или дождем. Не погружайте устройство в воду и защищайте его от дождя или влаги. Поскольку устройство работает от электрической сети, существует опасность поражения электрическим током. Поэтому не прикасайтесь к вилке мокрыми руками. Не используйте устройство для очистки легковоспламеняющихся или взрывоопасных материалов (например, бензина или спирта), горящих или тлеющих предметов (например, сигарет, спичек или горячей золы).
- **Техническое обслуживание и чистка:** Перед чисткой и техническим обслуживанием отключите устройство от сети и дайте ему остыть.
- **Ограничения использования:** Используйте электрическое устройство только по назначению. Использование устройства вразрез с инструкциями может сократить срок его службы и создать риски для безопасности.

## Особые меры безопасности

- Это устройство предназначено только для сухой уборки. Не пылесосьте влажные поверхности, лужи или сырые ковры. Иначе существует риск поражения электрическим током и повреждения устройства.
- Поскольку в устройстве установлен фильтр HEPA 13 и кассетный фильтр, следите за тем, чтобы они были чистыми и сухими. Не устанавливайте влажные фильтры, так как это может повредить мотор.
- Обязательно опорожняйте пылесборник, когда он достигает максимальной ёмкости (2 литра). Переполненный контейнер снижает мощность всасывания и может привести к перегреву мотора.
- Перед очисткой фильтров или пылесборника убедитесь, что устройство выключено и отключено от сети.
- Так как фильтр HEPA имеет чувствительную структуру, не очищайте его жёсткими щётками или моющими средствами. Очищайте или заменяйте его только в соответствии с инструкциями производителя.
- При регулировке телескопической трубки убедитесь, что она прочно зафиксирована. Слабые соединения могут затруднить управление устройством во время уборки.
- При использовании насадки для деликатной мебели и обивки следите за тем, чтобы пылесос работал на низкой мощности. Высокая мощность всасывания может повредить деликатные ткани.
- Используя узкие насадки, например щелевую, следите, чтобы длинные нити, волосы или кусочки ткани не застряли внутри и не блокировали воздушный поток.
- Никогда не закрывайте вентиляционные отверстия (охлаждение мотора) устройства. При блокировке выходного воздуха устройство может перегреться.
- Не используйте устройство длительное время без перерыва. При необходимости выключите его и дайте остыть несколько минут, чтобы предотвратить перегрев мотора.

- При использовании автоматической смотки кабеля (кнопки смотки) убедитесь, что кабель сматывается равномерно. Резкое и быстрое сматывание может повредить кабель.

Внимательно прочитайте правила безопасности и инструкции по использованию в этом руководстве пользователя.

**Сохраните это руководство пользователя для будущего использования.**

## Открытие Упаковки

- Перед первым использованием извлеките устройство и аксессуары из упаковки и проверьте на наличие повреждений или дефектов. Если устройство повреждено или неисправно, не используйте его и обратитесь в **авторизованный сервис Fakir.**
- Ремонт должен выполняться только авторизованными сервисными центрами Fakir.
- Ремонт неавторизованными лицами может быть вреден для пользователя.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не используйте дефектный или неисправный продукт.

Класс защиты от поражения электричеством

## Содержание Упаковки

| | |
|---|---|
| • Устройство | 1 |
| • Насадка для пола | 1 |
| • Турбоаппарат | 1 |
| • Рычажная рукоятка шланга | 1 |
| • Телескопическая всасывающая трубка | 1 |
| • Насадка для чистки краев и углов | 1 |
| • Насадка для очистки мягкой мебели | 1 |
| • Фильтр Hepa (Установлен на прибор) | 1 |
| • Картриджный фильтр (Установлен на прибор) | 1 |
| • Руководство по эксплуатации | 1 |

## Техническая Информация

| | |
|---|---|
| Мощность | : 890 Вт |
| Напряжение | : 220-240 В~ 50/60 Гц |
| Вместимость пылесборника | : 2 литра |
| Радиус использования | : 8 метров |
| Длина шнура | : 5 метров |
| Фильтр | : Фильтр Нера 13 + Картриджный фильтр (Фильтр из губки и войлока) |

### ПРИМЕЧАНИЕ!

Значения, указанные на устройстве или в других печатных документах, предоставленных с продуктом, были получены в лабораторных условиях в соответствии с соответствующими стандартами. Эти значения могут изменяться в зависимости от использования продукта и условий окружающей среды.

## Описание устройства



1. Основной корпус
2. Ручка для переноски
3. Пылесборник
4. Кнопка блокировки пылесборника
5. Вход для шланга
6. Рычажная Рукоятка Шланга
7. Вакуумный шланг из стальной проволок
8. Телескопическая трубка
9. Кнопка ВКЛЮЧЕНИЯ / ВЫКЛЮЧЕНИЯ
10. Кнопка сматывания кабеля
11. Регулируемая насадка для пола для использования на паласах и жестком поле
12. Насадка для деликатных материалов
13. Насадка для углов
14. Вакуумная панель приборов со светодиодной подсветкой
15. Турбоаппарат

## Аксессуары

Разместите желаемую насадку на рукоятке всасывающего шланга или телескопической трубке.

**Педальный наземный аппарат**



Можно использовать функцию очистки твердого пола и ковров путем нажатия на педаль на напольной насадке.

- Ламинат, твердые поверхности, керамическая плитка, ПВХ и т. д.
- Толстые или тонкие ковры, половики и т.д.

**Турбо насадка**

Обеспечивает глубокую чистку ковров с помощью вращающейся щетки и обновляет текстуру ковров. Турбо щетка также рекомендуется для удаления шерсти домашних животных.





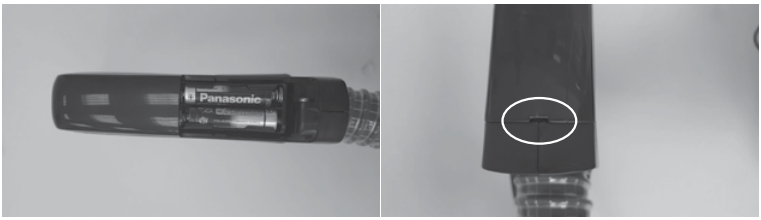


## ПРИМЕЧАНИЕ!

Мы рекомендуем использовать турбо щетку с максимальной мощностью для ковров и ковровых покрытий.

**Шланг с ручкой управления**

Пульт управления работает от 2 батареек AAA. С помощью инструмента с тонким наконечником аккуратно откройте крышку батарейного отсека, осторожно вынув ее из специального отверстия на ручке. Осторожно потяните держатель батареи на себя.




## ВНИМАНИЕ!

Соблюдайте направление +/- при установке батареи. Ваш прибор не сможет работать с ручкой, если батареи вставлены неправильно.

После установки / замены батарей надавите на держатель батареи вперед и защелкните его в отсеке для батарей.

## ВНИМАНИЕ!

Соблюдайте направление +/- при установке батареи. Ваш прибор не сможет работать с ручкой, если батареи вставлены неправильно.

Установите крышку батарейного отсека так, чтобы язычок крышки находился спереди, затем нажмите и вставьте заднюю часть крышки на место.



Функции на ручке управления скоростью прибора также можно переключать с помощью шланга с ручкой управления. При нажатии на кнопку включения / выключения на ручке, прибор переключается в режим ожидания или начинает работать, при нажатии на кнопку «+» скорость увеличивается, при нажатии на кнопку «-» скорость уменьшается.

## ПРИМЕЧАНИЕ!

- Чтобы использовать прибор с пультом, необходимо включить пылесос нажатием на кнопку включения/выключения на приборе.
- При выключении прибора с помощью кнопки включения / выключения на шланге с ручкой управления, прибор переключается в положение «Ожидания». В положении «Ожидания» индикатор «Мощность» на панели управления загорается красным. Если отключить прибор от сети и включить его снова, пылесос запустится автоматически.

**Насадка для чистки краев и углов**

Используется для труднодоступных частей обивки, уступов и плинтусов.

**Насадка для деликатных материалов**

Используется для чистки деликатных обивочных тканей и штор. Обеспечивает специальную очистку текстиля.

## ПРИМЕЧАНИЕ!

Настройте мощность всасывания на слабую или среднюю скорость при использовании насадок.

## Установка аксессуаров

1. Изделие должно быть выключено и отключено от сети.
2. Вы можете прикрепить насадки-аксессуары на конец рукоятки или телескопической трубы при необходимости.

## ВНИМАНИЕ!

- Фильтр будут установлены на ваш прибор заранее. Используйте пылесос, если вы уверены, что все фильтры установлены правильно. Фильтры должны быть неповрежденными и сухими. Несоответствие может повредить электрический пылесос.
- Если вы используете пылесос без напольной насадки, при очистке увеличивается риск несчастных случаев.

## Включение

1. Установите вакуумный шланг на вакуумный вход, как показано на рисунке
2. Вставьте рукоятку шланга в телескопическую трубку.
3. Прикрепите насадку для пола на другой конец телескопической трубы.
4. Установите длину телескопической трубы, чтобы сделать это, нажмите кнопку на трубе вперед. Затем потяните телескопическую трубу на нужную длину. Отпустите кнопку на трубке и установите трубу пылесоса в свободное положения, чтобы заблокировать.
5. Вы можете размотать кабель, держа за розетку, пока не увидите красную предупреждающую полоску.
6. Включите пылесос, нажав кнопку включения / выключения.
7. Поставьте пылесос, так чтобы он был позади вас во время использования.

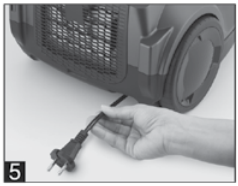
Ваш прибор имеет электронную регулировку скорости. Вы можете уменьшать и увеличивать мощность всасывания по желанию. Рекомендуется устанавливать среднюю/минимальную скорость для ковров, и максимальную скорость для паркета и влажных поверхностей с помощью кнопки регулировки скорости.












## ⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Если оставляете рабочее место без присмотра, отключите устройство

## После использования

### ⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Выполните следующие действия сразу же после окончания пылесборки. Никогда не оставляйте устройство в работе







1. Отключите изделие, нажав кнопку включения/выключения на корпусе.
2. Затем извлеките вилку устройства из розетки.
3. При нажатии кнопки сматывания кабеля на корпусе, кабель автоматически сматывается. Держите шнур в руках до полного скручивания кабеля.

### ПРИМЕЧАНИЕ!

Используйте только фильтры, рекомендованные производителем. Только таким образом Вы сможете получить превосходную фильтрацию.

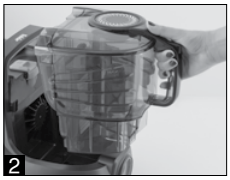
## Замена фильтра и опорожнение пылесборника

При заполнении пылесборника и/или забивания фильтров уменьшается вакуумная сила устройства. В этом случае, опорожните пылесборник или замените фильтр, или изымите предметы, препятствующие работе пылесоса. (См. Выявление неисправностей на странице 80)

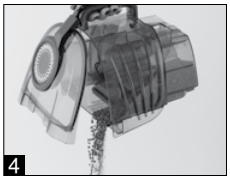
## Разгрузка пылесборника

Не включайте пылесос без пылесборника и установленных фильтров. Если во время работы пылесоса вы чувствуете, что пыль плохо всасывается, пылесборник следует немедленно опорожнить.










1. После снятия гибкого шланга сдвиньте замок емкости под рукояткой в направлении корпуса.
2. Выньте пылесборник, потянув его вверх.
3. Откройте крышку емкости, нажав большим пальцем на рычаг для открывания пылесборника.
4. Опустошите/очистите пылесборник.
5. Убедитесь, что цилиндрический фильтр в пылесборнике также чист.
6. После снятия кассетного фильтра вы можете промыть пылесборник водой.
7. Установите фильтр обратно, убедившись, что пылесборник полностью высох.
8. Закройте крышку пылесборника и установите его на основной корпус и убедитесь, что он зафиксирован на месте.

### ВНИМАНИЕ!

Для более высокой производительности вашего изделия рекомендуется опорожнять пылеуловитель после каждого использования. Количество пыли в пылесборнике никогда не должно превышать уровня макс.

## Хранение



- Для переноски устройства таким образом установите насадку для пола в позицию парковки, расположенную на нижней части пылесоса.
- После этого уберите пылесос в место, недоступное для детей.

## ⚠ВНИМАНИЕ!

Не производите уборку пылесосом в непосредственной близости от сильно нагретых поверхностей, рядом с радиатором, плитой, а также в местах хранения легковоспламеняющихся жидкостей.

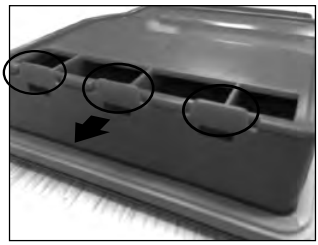
## Инструкции по очистке и обслуживанию кассетного фильтра

Убедитесь, что кассетный фильтр чист для максимальной производительности изделия. Кассетный фильтр установлен сзади пылесборника.

Медленно и осторожно снимите кассетный фильтр.

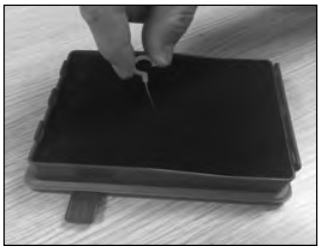
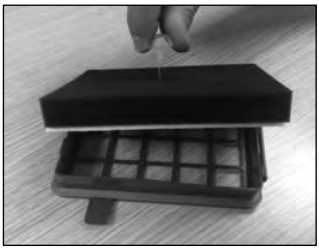


Чтобы открыть кассетную крышку, расслабьте кассетный фиксатор в направлении стрелки от средней точки и осторожно потяните за крышку. Кассетная крышка легко выйдет из своего места.





После снятия кассетной крышки, снимите, держа за их кольца, губковый фильтр черного цвета и фильтр белого цвета.

Вымойте фильтры теплой водой, удерживая их грязные стороны вниз и установите их в кассетный фильтр после высыхания согласно инструкция группирования.




## ⚠ВНИМАНИЕ!

НИКОГДА не трите губковый и войлочный фильтры при мытии и не устанавливайте их, не убедившись, что они полностью высохли.

Сначала установите белый фильтр.




После размещения группы фильтров, закройте крышку группы фильтров.

Сначала установите нижнюю часть, как показано на Рисунке 1. Затем закройте верхнюю часть, как показано на Рисунке 2, и убедитесь, что все закрыто.







## HEPA





### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

При очистке фильтра HEPA нельзя использовать щетку или предметы с острыми концами. Не трите фильтр HEPA.

### ⚠ ВНИМАНИЕ!

Для высокой производительности вашего изделия рекомендуется заменять все фильтры раз в 6 месяца.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Перед очисткой или уходом за изделием убедитесь в том, что пылесос выключен от электропитания.

### ⚠ ВНИМАНИЕ!

Запрещается использовать для чистки поверхностей, деталей и насадок растворители или абразивные чистящие средства. В противном случае, устройство может быть повреждено. Корпус устройства протирайте мягкой слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо. Таким же образом Вы можете очистить и пылесборник. Следует периодически проверять насадки на наличие засоренности.

## Устранение неисправностей

Вы можете использовать нижеуказанную таблицу для устранения неисправностей перед отправлением прибора в авторизированный центр Fakir.

### ⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Перед устранением неисправности выключите прибор и отсоедините его от сети. Ни в коем случае не используйте неисправный прибор.

## Хранение Устройства

- Если устройство не будет использоваться в течение длительного времени, храните его в сухом и прохладном месте.
- Убедитесь, что устройство отключено от сети, и детали полностью сухие.
- Храните устройство в недоступном для детей месте.

## Переработка

Когда ваш продукт достигнет конца своего срока службы, выполните следующие шаги для правильной переработки:

- Отключите кабель устройства, чтобы сделать его непригодным для использования.
- Утилизируйте устройство в специальных контейнерах для таких устройств в соответствии с действующими законами вашей страны.
- Электронные отходы не следует утилизировать вместе с бытовыми отходами.
- Поместите устройство в контейнеры для электронных отходов.
- Упаковка устройства изготовлена из перерабатываемых материалов.
- Утилизируйте упаковочные материалы в соответствующих контейнерах для переработки.
- Устройство соответствует Директиве по отходам электрического и электронного оборудования (WEEE).





### ПРИМЕЧАНИЕ!

- Проверьте, можете ли вы устранить проблему или дефект самостоятельно, прежде чем обращаться в службу поддержки. Для этого, пожалуйста, обратитесь к разделу «**Устранение неполадок**».
- Если вы не можете решить проблему или дефект, обратитесь в службу поддержки.
- Перед звонком подготовьте название модели и серийный номер продукта. Эту информацию можно найти на табличке типа устройства.

  **Горячая Линия Помощи: (+90 212) 444 0 241**

## Устранение Неполадок

Ваше устройство прошло контроль качества для предотвращения дефектов. Если устройство не работает по какой-либо причине, попробуйте решения, перечисленные в следующей таблице, перед обращением в **авторизованный сервис Fakir.**

| Проблема | Вероятные Причины | Решение |
|---|---|---|
| Если изделие не работает | Изделие не подключено к сети или не включено. | Подключите его к сети или включите фильтров. |
| | В розетке нет тока. | Подключите пылесос в розетку, в напряжении которой вы уверены. |
| | Кабель поврежден. | Замените кабель через авторизированный центр Fakir. |
| Если изделие не всасывает пыль | Пылесборник заполнен или заблокирован. | Опорожните пылесборник/ очистите. |
| | Выбранная щетка не подходит для поверхности. | Используйте щетку, подходящую для поверхности. |
| | Фильтр загрязнен. | Очистите соответствующий фильтр.<br>Убедитесь, что кассетный фильтр, HEPA-фильтр, войлочный фильтр и губчатый фильтр чисты. |
| | Шланг, вакуумная труба или насадка заблокирована. | Очистите заблокированную часть. При необходимости вы можете использовать длинный деревянный предмет для этой цели. |
| Если прибор слишком шумит при работе | Всасываемые предметы могут блокировать путь всасывания. | Убрав предметы очистите заблокированную часть. При необходимости вы можете использовать длинный деревянный предмет для этой цели. |

## Доставка

Чтобы предотвратить повреждение устройства, следуйте этим шагам для безопасной транспортировки устройства:

- Транспортируйте устройство в оригинальной упаковке.
- Если оригинальной упаковки нет, используйте подходящую и мягкую упаковку, которая защитит устройство.

تعليمات الاستخدام. . . . . 73
معنى الرموز . . . . . 73
مسؤولية . . . . . 73
إعلان الامتثال CE. . . . . 73
استخدام المنتج. . . . . 73
الاستخدام غير المصرح به. . . . . 74
تحذيرات الأمان. . . . . 74
تحذيرات السلامة الخاصة بالجهاز. . . . . 75
فتح العلبة. . . . . 76
محتويات العلبة . . . . . 76
معلومات تقنية. . . . . 76
التعريف بالجهاز. . . . . 77
الملحقات. . . . . 78
تركيب الملحقات. . . . . 79
التشغيل. . . . . 80
بعد الاستخدام . . . . . 81
تغيير الفلتر وتفريغ هزانة الأتربة . . . . . 81
تفريغ خزانة الغبار . . . . . 81
التخزين . . . . . 82
تعليمات تنظيف وصيانة الفلتر المركب . . . . . 82
HEPA . . . . . 84
حل المشكلات . . . . . 85
تخزين الجهاز . . . . . 85
إعادة التدوير. . . . . 85
استكشاف الأخطاء وإصلاحها . . . . . 86
الشحن . . . . . 86

**عميلنا العزيز،**

نأمل أن تستمتع باستخدام منتجك. شكرًا لاختيارك **Fakir Hausgeräte**، الشركة الرائدة في التكنولوجيا المبتكرة. يُرجى قراءة دليل المستخدم هذا بعناية قبل استخدام المنتج واحتفظ به للرجوع إليه في المستقبل.

## تعليمات الاستخدام

تم إعداد هذه التعليمات لضمان استخدام الجهاز بشكل صحيح وآمن. لسلامتك وسلامة الآخرين، يُرجى قراءة دليل المستخدم قبل تشغيل الجهاز.

## معنى الرموز

سترى الرموز التالية في دليل المستخدم هذا:

### تحذير!

يشير هذا الرمز إلى المخاطر التي قد تؤدي إلى الإصابة أو الوفاة.

### تنبيه!

يشير هذا الرمز إلى المخاطر التي قد تسبب تلف المنتج أو خللًا فيه.

### ملاحظة!

تشير إلى معلومات هامة ومفيدة في دليل المستخدم.

## مسؤولية

لا تتحمل شركة Fakir Elektrikli Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş. أي مسؤولية عن أي ضرر أو إصلاح يتم خارج مراكز الخدمة المعتمدة من Fakir أو عن الاستخدام غير الصحيح للجهاز نتيجة عدم الالتزام بالتعليمات في دليل المستخدم هذا.

## إعلان الامتثال CE

هذا الجهاز يتوافق تمامًا مع توجيهات الاتحاد الأوروبي EU/2014/30 بشأن التوافق الكهرومغناطيسي وEU/2014/35 بشأن التوجيهات الكهربائية. المنتج يحمل علامة CE على ملصق نوع الجهاز.

## استخدام المنتج

تم تصميم نموذج المنتج للاستخدام المنزلي. لا يناسب الاستخدام في مكان العمل أو الاستخدام الصناعي. أي عطل ناتج عن هذا الاستخدام لن يكون مشمولًا في ضماننا.

## الاستخدام غير المصرح به

في الحالات التالية من الاستخدام غير المصرح به، قد يتعرض الجهاز للتلف أو يتسبب في إصابات:

- **القدرات المحدودة والإشراف:** يجب عدم استخدام هذا الجهاز من قبل الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو الذين يفتقرون إلى الخبرة و/أو المعرفة، ما لم يكونوا تحت إشراف شخص مسؤول عن سلامتهم أو تلقوا تعليمات بشأن الاستخدام الآمن للجهاز. يجب مراقبة الأطفال لضمان عدم لعبهم بالجهاز.
- **الاستخدام مع القدرات المحدودة:** يمكن للأطفال الذين تبلغ أعمارهم 8 سنوات فأكثر وللأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة استخدام الجهاز فقط إذا كانوا تحت الإشراف، وتلقوا تعليمات حول الاستخدام الآمن وفهموا المخاطر المحتملة.
- **مواد التغليف:** احفظ المواد مثل الأكياس الموجودة في العبوة بعيدًا عن متناول الأطفال. هناك خطر الاختناق!
- **التنظيف والصيانة:** يجب ألا يقوم الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 8 سنوات بتنظيف الجهاز أو صيانته إلا إذا كانوا تحت الإشراف.
- **أمان الجهاز والكابل:** احتفظ بالجهاز وكابله بعيدًا عن متناول الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 8 سنوات. يجب مراقبة الأطفال لضمان عدم لعبهم بالجهاز. الأجهزة الكهربائية ليست ألعابًا للأطفال. لذلك، استخدم واحفظ الجهاز بعيدًا عن متناول الأطفال. قد لا يكون الأطفال على دراية بالمخاطر المرتبطة باستخدام جهاز كهربائي. تأكد من أن سلك الطاقة لا يتدلى من الجهاز.

## تحذيرات الأمان

عند استخدام جهاز كهربائي، عليك دائمًا اتباع الاحتياطات التالية لمنع الحرائق والصدمات الكهربائية والإصابات الشخصية:

- **اقرأ دليل المستخدم:** اقرأ بعناية المعلومات الواردة في دليل المستخدم واحتفظ بها للرجوع إليها في المستقبل. إذا قمت بتسليم الجهاز لشخص آخر، تأكد من تضمين الدليل معه.
- **الاستخدام الأول:** عند إخراج المنتج من عبوته، تأكد من أن جميع الملحقات والمرفقات كاملة. إذا كان هناك أي أجزاء مفقودة، فاتصل بأقرب مركز خدمة معتمد من Fakir. احتفظ بالأكياس الواقية للملحقات والمرفقات بعيدًا عن متناول الأطفال والرضع لتجنب خطر الاختناق.
- **تحقق من حالة الجهاز:** إذا كنت تشك في وجود أي مشكلة في الجهاز أو هيكله أو كابله أو قابسه، فلا تقم بتشغيل الجهاز واتصل بأقرب مركز خدمة معتمد من Fakir.
- **سلامة الكابل والقابس:** لا تستخدم الجهاز إذا كان سلك الطاقة أو القابس معطلاً أو تالفًا. لا تستخدم الجهاز مع سلك تمديد وتأكد من أن سلك الطاقة لا يتلامس مع مصادر الحرارة أو الحواف الحادة. عند فصل القابس، قم دائمًا بسحب القابس نفسه، وليس السلك. لا تسحب السلك أو ترفع الجهاز من السلك.
- **سلامة الأطفال:** لا تترك الجهاز موصولًا بالكهرباء دون إشراف. لا تسمح للأطفال باللعب بالجهاز دون

إشراف. احتفظ بسلك الطاقة للجهاز بعيدًا عن متناول الأطفال. الأجهزة الكهربائية ليست ألعابًا للأطفال.

- **استخدام الجهاز:** لا تستخدم الجهاز في الهواء الطلق. قد يتأثر جهازك سلبًا بالأتربة أو المطر. لا تغمر الجهاز في الماء واحمه من المطر أو الرطوبة. نظرًا لأن الجهاز يعمل بالطاقة الكهربائية، فإن خطر الصدمة الكهربائية موجود. لذلك، لا تلمس القابس بيدين مبللتين. لا تستخدم الجهاز لتنظيف المواد القابلة للاشتعال أو المتفجرة (مثل البنزين أو الكحول)، أو الأشياء المحترقة أو المدخنة (مثل السجائر أو الكبريت أو الرماد الساخن).
- **الصيانة والتنظيف:** قبل التنظيف والصيانة، افصل الجهاز عن الكهرباء واتركه ليبرد.
- **قيود الاستخدام:** استخدم الجهاز الكهربائي فقط وفقًا للغرض المخصص له. قد يؤدي استخدام الجهاز بشكل مخالف للتعليمات إلى تقصير عمره وزيادة المخاطر الأمنية.

## تحذيرات السلامة الخاصة بالجهاز

- هذا الجهاز مخصص للتنظيف الجاف فقط. لا تقم بشفط الأسطح المبللة أو البرك أو السجاد الرطب. وإلا فقد يكون هناك خطر التعرض لصدمة كهربائية وتلف الجهاز.
- نظرًا لاحتواء الجهاز على فلتر HEPA 13 وفلتر خرطوشة، تأكد من أن هذه الفلاتر نظيفة وجافة. لا تركب الفلاتر وهي مبللة، فقد يؤدي ذلك إلى تلف المحرك.
- قم دائمًا بإفراغ حاوية الغبار عندما تصل إلى سعتها القصوى (2 لتر). الحاوية الممتلئة تقلل من قوة الشفط وقد تسبب سخونة زائدة للمحرك.
- قبل تنظيف الفلاتر أو حاوية الغبار، تأكد من إيقاف تشغيل الجهاز وفصل القابس عن مصدر الكهرباء.
- لا تنظف فلتر HEPA بفرشاة قاسية أو مواد تنظيف لأنه حساس. قم بتنظيفه أو استبداله فقط وفقًا لتعليمات الشركة المصنعة.
- عند ضبط الأنبوب التلسكوبي، تأكد من تثبيته بإحكام. قد تسبب الاتصالات غير المحكمة صعوبة في التحكم بالجهاز أثناء التنظيف.
- عند استخدام ملحق تنظيف الأرائك والأثاث الحساس، احرص على التشغيل على مستوى شفط منخفض. الشفط العالي قد يضر الأقمشة الحساسة.
- عند استخدام رؤوس ضيقة مثل فوهة الزوايا، تأكد من عدم دخول خيوط طويلة أو شعر أو قطع قماش قد تسد مسار الهواء.
- لا تغلق أبدًا فتحات تهوية الجهاز (تهوية تبريد المحرك). إذا تم حجب مخرج الهواء، فقد يسخن الجهاز بشكل مفرط.
- لا تستخدم الجهاز لفترات طويلة دون توقف. إذا لزم الأمر، أوقف تشغيله ودعه يبرد لعدة دقائق لتجنب سخونة المحرك.
- عند استخدام زر سحب السلك، تأكد من أن السلك يلتف بسلاسة. السحب السريع والمفاجئ قد يتلف السلك.

اقرأ قواعد السلامة وتعليمات الاستخدام في دليل المستخدم هذا بعناية.
**احتفظ بهذا الدليل لاستخدامه في المستقبل.**



فئة الحماية ضد الصدمات الكهربائية

**احتفظ بهذا الدليل لاستخدامه في المستقبل.**

## فتح العلبة

- قبل الاستخدام الأول، قم بإخراج الجهاز والإكسسوارات من العلبة وتحقق من وجود أي أضرار أو عيوب. إذا كان الجهاز تالفًا أو معيبًا، لا تستخدمه واتصل بخدمة الصيانة المعتمدة من Fakir.
- يجب أن يتم الإصلاح فقط من قبل مراكز الخدمة المعتمدة من Fakir.
- قد يكون الإصلاح من قبل أشخاص غير معتمدين ضارًا للمستخدم.



**تحذير!**

لا تستخدم منتجًا معيبًا أو تالفًا.

## محتويات العلبة

| | |
|---|---|
| الجهاز | 1 |
| أداة تنظيف الأرضية | 1 |
| جهاز توربو | 1 |
| مقبض خرطوم يعمل برافعة | 1 |
| ماسورة الشفط التلسكوبية | 1 |
| أداة تنظيف الزوايا والحواف | 1 |
| أداة تنظيف المقاعد الحساسة | 1 |
| فلتر Hepa (مثبت في الجهاز) | 1 |
| فلتر شريطي (مثبت في الجهاز) | 1 |
| دليل المستخدم | 1 |

## معلومات تقنية

| | |
|---|---|
| الطاقة | : 890 وات |
| التيار | : 220-240 فولت ~، 50-60 هرتز |
| السعة الاستعابية لوعاء الغبار | : 2 لتر |
| نصف قطر الاستخدام | : 8 متر |
| طول الكابل | : 5 متر |
| الفلتر | : فلتر Hepa 13 + فلتر شريطي (فلتر إسفنجي ولباد) |



**ملاحظة!**

القيم الموضحة على الجهاز أو في الوثائق المطبوعة الأخرى المرفقة بالمنتج تم الحصول عليها في ظروف مختبرية وفقًا للمعايير ذات الصلة. قد تتغير هذه القيم حسب استخدام المنتج وظروف البيئة.

## التعريف بالجهاز




1. الوحدة الأساسية
2. مقبض الحمل
3. وعاء الغبار
4. قفل وعاء الغبار
5. طرف مدخل الخرطوم
6. مقبض خرطوم يعمل برافعة
7. خرطوم فراغ سلك الصلب
8. ماسورة تمديد تسلكوبية
9. زر التشغيل/الإغلاق
10. زر لف الكابل
11. أداة تنظيف الأرضية التي يمكن استخدامها على السجاد والأرضيات الصلبة
12. اداة تنظيف الفرش الحساس
13. أداة تنظيف الزوايا والأركان
14. -لوحة عدادات مفرغة مع كشاف ليد
15. جهاز توربو

## الملحقات

قم بتركيب القطعة المراد تثبيتها بهدوء على عصا مسك خرطوم الشفط أو الأنبوب التليسكوبية.



يمكنك استخدام وظيفة كنس الأرضية الصلبة والسجاد عن طريق الضغط على الدواسة على حامل الأرضية.

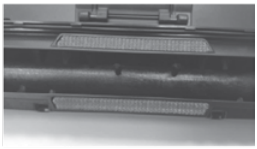
- الأسطح الصلبة من قبيل أسطح الصفيح والبلاط وأرضيات PVC.
- السجاد من الأنواع ذات الشعيرات الطويلة والقصيرة، وسجاد الطرق.

**أداة التربو**

توفر تنظيفًا عميقًا للسجاد بفرشاة دوارة بالهواء وينعش نسيج السجاد. ينصح بفرشاة التوربو أيضا لإزالة شعر الحيوانات الأليفة.







**ملاحظة!**

نوصي باستخدام فرشاة التوربو بأقصى قوة على السجاد وأرضيات السجاد.

يعمل بعدد 2 بطارية AAA. باستخدام أداة دقيقة، افتح غطاء حجرة البطارية برفق عن طريق رفعه بلطف من الفتحة الخاصة الموجودة على المقبض. اسحب حامل البطارية برفق نحوك.






بعد إدخال / استبدال البطاريات، ادفع حامل البطارية للأمام وانجذبه إلى داخل حجرة البطارية.

### تنبيه!

انتبه إلى إتجاهات +/- عند إدخال البطارية. لا يمكن تشغيل جهازك من المقبض ما لم تقم بإدخال البطاريات بشكل صحيح.



أدخل غطاء حجرة البطارية مع علامة تبويب الغطاء في المقدمة واضغط على الجزء الخلفي من الغطاء في مكانه.

يمكنك أيضًا عمل وظائف مقبض التحكم في السرعة على الجهاز باستخدام مقبض خرطوم التحكم. بالضغط على زر التشغيل / الإيقاف على المقبض ، ينتقل المنتج إلى وضع الاستعداد أو يبدأ التشغيل ، اضغط على الزر "+" لزيادة إعداد السرعة ، اضغط على الزر "-" لتقليل إعداد السرعة.

### ملاحظة!

- لاستخدام الجهاز مع وحدة التحكم، يجب عليك تشغيل المكنسة عن طريق الضغط على زر التشغيل / الإيقاف الرئيسي في الجهاز.
- عندما تقوم بإيقاف تشغيل الجهاز باستخدام الزر "تشغيل / إيقاف" الموجود بمقبض الخرطوم المتحكم فيه، ينتقل الجهاز إلى وضع "الاستعداد". في وضع "الاستعداد"، سيضيء مؤشر "الطاقة" بلوحة التحكم باللون الأحمر. عندما تقوم بفصل الجهاز وتوصيله مرة أخرى، سيبدأ التنظيف تلقائيًا.

**قطعة تنظيف الزوايا والحواف**

تستخدم لتنظيف المناطق العميقة في الأثاث، والزوايات، والأركان.

**قطعة تنظيف الأماكن الحساسة**

تستخم في تنظيم الأقمشة ذات العاملة الحساسة والستائر. تستحدم لتحقيق نظافة خصة للأقمشة والمفروشات.

### ملاحظة!

عند استخدام جهازك، اضبط قوة الشفط على سرعة منخفضة أو متوسطة.

## تركيب الملحقات

1. يجب إيقاف تشغيل الجهاز وفصله.
2. يمكنك تركيب أدوات الملحقات في مقبض الإمساك أو في طرف الماسورة التلسكوبية وفقاً للحاجة.

### تنبيه!

سيتم إرسال الفلاتر بشكل مثبت في الجهاز. **انتبة!** يجب أن يكون الفلتر سليم بدون أي كسور وجاف. عدم ملائمة التيار الكهرباي قد تسمم ضرر للمنتج.

### تنبيه!

إذا كنت تستخدم المكنسة الكهربائية بدون أداة الأرضية، فقد تتشكل مخاطر أكبر نتيجة لكنس الأغراض.

## التشغيل

1. ضع خرطوم الشفط في مدخل الشفط كما هو موضح في الشكل.
2. ادفع مقبض الخرطوم في الماسورة التلسكوبية.
3. ضع أداة تنظيف الأرضية في الطرف الآخر من الماسورة التلسكوبية.
4. قم بضبط أنبوب الشفط، ويمكن ذلك من خلال سحب الزر الموجود على الأنبوب. ثم اسحب ماسورة الشفط حتى تصل إلى الطول المطلوب. وللقفل، حرر الزر الموجود على الماسورة وحرر ماسورة الشفط.
5. يمكنك سحب الكابل عن طريق الضغط على القابس حتى يظهر خط التحذير الأحمر.
6. افتح المكنسة الإلكترونية من خلال الضغط على زر التشغيل والغلق.
7. للتنظيف، اسحب المكنسة الكهربائية بينما تكون خلفك.

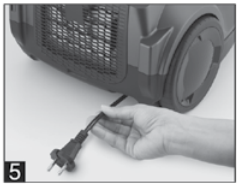
يحتوي جهازك على ضبط إلكتروني للسرعة. يمكنك زيادة أو تقليل قوة الشفط وفقاً لاحتياجاتك. يوصى بوضع زر ضبط السرعة إلى المستوى المتوسط / الحد الأدنى لأسطح السجاد وإلى المستوى الأقصى للأرضيات المبللة والباركيه.












### تحذير!

يجب اغلاق الجهاز عند ترك مكان العمل.

## بعد الاستخدام

### تحذير!

عقب الانتهاء من عملية لتنظيف مباشرة، قيم بعمل التطبيقات/ الخطوات التالية. لا تترك الجهاز في منتصف المكان.







1. اغلق الجهاز باستخدام زر التشغيل والإغلاق.
2. اسحب قابس الجهاز من الكهرباء.
3. يتم لف الكابل الكهربائي تلقائياً بالضغط على الزر المخصص لذلك.
4. امسك السلك الكهربائي في يدك إلى أن يتم لف السلك كاملًا.

### ملاحظة!

استخدم الفلاتر المنتجة من قبل شركة FAKIR فقط لا غير. وبهذا ستضمن أفضل أداء للفلتر والتنقية.

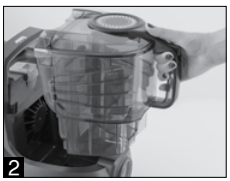
## تغيير الفلتر وتفريغ هزانة الأتربة

في حالة امتلاء خزينة الغبار و/ أو انسداد الفلتر فإن هذا يضعف قوة شفط الجهاز. في هذه الحالة، قم بتفريغ خزينة الغبار وقم بتغيير الفلاتر أو أقضي على سبب انسداد قوة الشفط. (انظر: صفحة 98 إزالة المشاكل)

## تفريغ خزانة الغبار

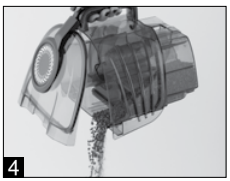
قم بتشغيل المكنسة الكهربائية دائمًا أثناء تركيب خزينة الغبار. إذا شعرت أن المكنسة الكهربائية منخفضة الأداء في الشفط أثناء تشغيل المكنسة الكهربائية، فيجب تفريغ حاوية الغبار على الفور.









1. بعد إزالة الخرطوم المرن، ادفع قفل فتح الوعاء أسفل المقبض باتجاه الجسم
2. اسحب وعاء الغبار لأعلى.
3. افتح غطاء الوعاء بالضغط على ذراع فتح وعاء الغبار بإبهامك.
4. أفرغ خزينة الغبار, ثم نظفها.
5. تأكد من أن الفلتر الاسطواني داخل وعاء الغبار نظيفًا.
6. يمكنك غسل الوعاء تحت المياه بشرط إخراج الفلتر الشريطي.
7. بعد التأكد من جفاف الوعاء تمامًا، قم بتثبيت الفلتر في مكانه.
8. أغلق الغطاء، وضع وعاء الغبار في مكانه على الجسم الرئيسي وتأكد من قفلها.

**تنبيه!**

للحصول على أعلى أداء للجهاز، نوصي بتفريغ خزينة الغبار بعد كل استخدام. يجب ألا تتجاوز كمية الغبار في وعاء الغبار المستوى الأقصى.

## التخزين



- لحمل الجهاز بهذه الطريقة، ضعأداة تنظيف الأرضية على أداة وضع الانتظار الموجود أسفل المكنسة الكهربائية.
- بعد ذلك قم بتخزين المكنسة في مكان بعيد عن متناول الأطفال.

**تنبيه!**

يجب إبعاد المكنسبة الكهربائية عن الحرارة، وأشعة الشمس المباشرة والأشعة المشعة والأماكن المماثلة.

## تعليمات تنظيف وصيانة الفلتر المركب

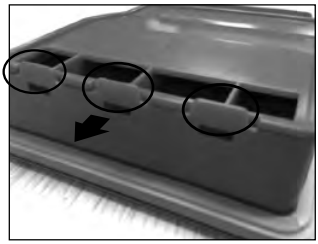
تأكد من نظافة الفلتر المركب من أجل الحصول على أعلى أداء. الفلتر الشريطي مثبت خلف وعاء الغبار.

أخرج الفلتر الشريطي من موضع الإمساك ببطئ وحذر.

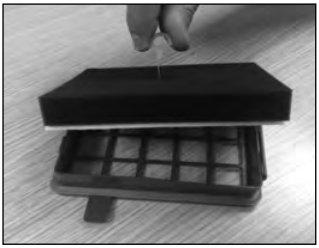
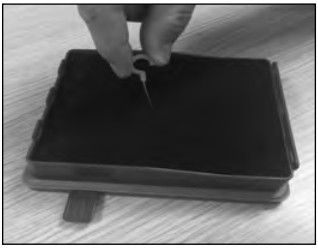


لفتح غطاء الفلتر الشريطي، قم بثني فتحة قفل الفلتر الشريطي في اتجاه السهم من النقطة الوسطى واسحب غطائه برفق. سيتم فصل غطاء الفلتر

الشريطي بسهولة من مكانه.

بعد إزالة غطاء الفلتر الشريطي، أخرج الفلتر الإسفنجي الأسود والفلتر الأبيض ممسكاً بحلقة المقبض.

اغسل الفلاتر بلطف بالماء الفاتر واشطفها تحت الماء بحيث يكون جهة الجانب المتسخ نحو أسفل، وبعد التأكد من أنها جافة تمامًا، ضعها في موضعها مرة أخرى وفقًا لتعليمات التركيب.




**تنبيه!**

يجب عدم فرك الفلتر الإسفنجي وفلتر اللباد أبدًا أثناء الغسيل ويجب عدم إعادتهما إلى مكانهما قبل التأكد من جفافهما تمامًا.

قم بتركيب طرف الفلتر الأبيض أولًا داخل الفلتر الشريطي.




أغلق الغطاء بعد تثبيت مجموعة الفلتر.
أولاً، ثبت الجانب السفلي بالشكل الموضح في الصورة 1. بعد ذلك، أغلق الجانب العلوي بالشكل الموضح في صورة 2، وتأكد من إغلاقه.






## HEPA




**تحذير!**

لا تقم بغسيل فلتر HEPA باستخدام الفرشاة أو أي جسم آخر له أطراف. لا تدعك فلتر HEPA.

**تنبيه!**

للحصول على أعلى أداء للجهاز، نوصي بتغيير جميع الفلاتر مرة كل 6 أشهر.

**تحذير!**

يجب نزع القابس من المقبس قبل تنظيف الجهاز أو صيانته.

### تنبيه!

لا تستخدم أي منتجات تحتوي على كحوليات أو مواد مذيبة لتنظيف الجهاز. بخلاف ذلك، سيتضرر الجهاز بشكل كبير. قم بتنظيف الجهاز باستخدام قطعة قماش ناعمة مبللة. يمكنك تنظيف خزينة الغبار بنفس الشكل. يجب تنظيف الحرطوم والفرشة والملحقات الأخرى بشكل دوري لتجنب تعرضها للإنسداد.

## حل المشكلات

قبل إرسال المنتج إلى خدمة Fakir المعتمدة، يمكنك استخدام الجدول أدناه لحل المشكلات.

### تحذير!

قبل البدء في حل المشكلة، أوقف تشغيل الجهاز واسحب قابس التيار الكهربائي. لا تستخدم أي منتج يحتوي على تلف.

## تخزين الجهاز

- في حالة عدم استخدام الجهاز لفترة طويلة، يجب تخزين بشكل دقيق.
- تأكد من أن الجهاز غير متصل وأن الأجزاء جافة تمامًا.
- يجب الاحتفاظ بالجهاز في مكان بعيد عن متناول الأطفال.

## إعادة التدوير

عند انتهاء عمر منتجك، اتبع الخطوات التالية لإعادة التدوير بشكل صحيح:

- قطع كابل الجهاز لجعله غير قابل للاستخدام.
- تخلص من الجهاز في صناديق النفايات المخصصة لهذه الأجهزة وفقًا للقوانين السارية في بلدك.
- لا ينبغي التخلص من النفايات الكهربائية مع النفايات المنزلية.
- ضع الجهاز في صناديق النفايات المخصصة للنفايات الكهربائية.
- التغليف المصنوع للجهاز من مواد قابلة لإعادة التدوير.
- تخلص من مواد التعبئة في صناديق إعادة التدوير المناسبة.
- يتوافق الجهاز مع توجيهات WEEE (النفايات الكهربائية والإلكترونية).

### ملاحظة!

- تحقق مما إذا كنت تستطيع إصلاح المشكلة أو العطل بنفسك قبل الاتصال بخدمة العملاء. لذلك، يُرجى الرجوع إلى قسم "**استكشاف الأخطاء وإصلاحها**". إذا لم تتمكن من حل المشكلة أو العطل، اتصل بخدمة العملاء.
- قبل الاتصال، يُرجى تجهيز اسم الطراز ورقم المنتج التسلسلي.
- يمكنك العثور على هذه المعلومات على ملصق نوع المنتج.

**رقم المساعدة: 4440241**90212+

## استكشاف الأخطاء وإصلاحها

تمت مراجعة جهازك للتحقق من جودة لتجنب أي عيوب. ومع ذلك، إذا لم يعمل الجهاز لأي سبب من الأسباب، حاول الحلول المدرجة في الجدول التالي قبل الاتصال بخدمة الصيانة المعتمدة من Fakir.

| المشكلة | السبب المحتمل | الحل |
|---|---|---|
| عند عدم عمل المكنسة | قد يكون السلك الكهربائي غير متصل أو لم يتم تشغيلها. | قم بتوصيل المقبس الكهربائي أو قم بتشغيل المكنسة. |
| | لا يوجد تيار كهربائي في مقبس الكهرباء. | قم بتوصيل المكنسة الكهربائية بمقبس آخر متصل بالتيار. |
| | قد يكون السلك الكهربائي قد تعرض للضرر. | استبدل الكابل بآخر من خدمة Fakir المعتمدة. |
| المكنسة لا تسحب الأتربة | قد تكون خزينة الغبار ممتلئة أو تواجه انسداد. | أفرغ خزينة الغبار ونظفها. |
| | الفرشاة غير مناسبة للوجه المراد تنظيفة. | استبدل الفرشاة بآخرى جديدة مناسبة. |
| | الفلتر متسخ. | قم بتنظيف الفلتر ذو الصلة. تأكد من نظافة الفلتر الشريطي وفلتر HEPA البلبادي والفلتر الإسفنجي. |
| | قد يكون هناك انسداد في الخرطوم أو في أنبوب الشفط أو القطعة الطرفية. | نظف هذا الانسداد. إذا تطلب الأمر استخدام لوحة طويلة لهذا الأمر. |
| أثناء تشغيل الجهاز إذا صدر صوت عالي | فقد يكون الجسم المشفوط يسد مسار الهواء. | أخرج الأجسام ونظف هذا الانسداد. إذا تطلب الأمر استخدام لوحة طويلة لهذا الأمر. |

## الشحن

لتجنب تلف الجهاز، اتبع هذه الخطوات لنقل جهازك بأمان:

- نقل الجهاز في التعبئة الأصلية.
- إذا لم تكن التعبئة الأصلية متاحة، استخدم تغليفًا مناسبًا وناعمًا يحمي الجهاز.

دستورالعمل‌های استفاده . . . . . 88
معنی نمادها . . . . . 88
مسئولیت . . . . . 88
اعلام تطابق CE . . . . . 88
محدوده استفاده . . . . . 88
استفاده غیرمجاز . . . . . 89
هشدارهای ایمنی . . . . . 89
هشدارهای ایمنی اختصاصی. . . . . 90
باز کردن جعبه . . . . . 91
محتویات جعبه. . . . . 91
اطلاعات فنی . . . . . 91
معرفی دستگاه. . . . . 92
تجهیزات جانبی . . . . . 93
دستگاه کف پدال. . . . . 93
نصب لوازم جانبی . . . . . 94
روشن کردن دستگاه و طریقه بکار گیری . . . . . 95
پس از استفاده. . . . . 96
تعویض فیلتر و خالی کردن ظرف گرد و غبار . . . . . 96
خالی کردن ظرف گرد و غبار . . . . . 96
نگه داری . . . . . 97
عیب یابی . . . . . 100
نگهداری دستگاه . . . . . 100
بازیافت . . . . . 100
رفع مشکلات . . . . . 101
حمل و نقل. . . . . 101

**مشتری گرامی،**

امیدواریم از استفاده از محصول خود لذت ببرید. از اینکه **Fakir Hausgeräte**، شرکت پیشرو در فناوری‌های نوآورانه، را انتخاب کرده‌اید، سپاسگزاریم. لطفاً قبل از استفاده از محصول، این راهنمای کاربر را به دقت مطالعه کرده و برای مراجعه در آینده نگهداری کنید.ل.

## دستورالعمل‌های استفاده

این دستورالعمل‌ها برای استفاده صحیح و ایمن از دستگاه تهیه شده است. برای امنیت خود و دیگران، لطفاً قبل از روشن کردن دستگاه، راهنمای کاربر را مطالعه کنید.

## معنی نمادها

در این راهنمای کاربر نمادهای زیر را خواهید دید:

### هشدار!

این نماد نشان‌دهنده خطراتی است که ممکن است منجر به جراحت یا مرگ شود.

### توجه!

این نماد نشان‌دهنده خطراتی است که ممکن است باعث آسیب یا خرابی محصول شود.

### یادداشت!

شامل اطلاعات مهم و مفید است.

## مسئولیت

شرکت Fakir Elektrikli Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş. هیچگونه مسئولیتی در قبال آسیب‌ها یا تعمیراتی که خارج از مراکز خدمات مجاز Fakir انجام شده یا استفاده نادرست از دستگاه که ناشی از عدم رعایت دستورالعمل‌های موجود در این راهنمای کاربر باشد، نمی‌پذیرد.

## اعلام تطابق CE

این دستگاه کاملاً مطابق با دستورالعمل‌های اتحادیه اروپا EU/2014/30 در زمینه سازگاری الکترومغناطیسی و EU/2014/35 در زمینه ولتاژ پایین است. این محصول دارای علامت CE روی برچسب مدل دستگاه است.

## محدوده استفاده

مدل محصول برای استفاده خانگی طراحی شده است. مناسب برای استفاده در محیط‌های کاری یا صنعتی نمی‌باشد. در صورت بروز هرگونه عیب ناشی از این نوع استفاده، خدمات ما تحت پوشش گارانتی نخواهد بود.

## استفاده غیرمجاز

در موارد زیر، استفاده غیرمجاز می‌تواند منجر به آسیب به دستگاه یا ایجاد جراحات شود:

- **قابلیت‌های محدود و نظارت:** این دستگاه نباید توسط افراد (شامل کودکان) با قابلیت‌های فیزیکی، حسی، یا ذهنی محدود یا کمبود تجربه و/یا دانش استفاده شود، مگر اینکه تحت نظارت یک شخص مسئول باشند یا دستورالعمل‌های استفاده ایمن از دستگاه را دریافت کرده باشند. کودکان باید تحت نظارت قرار گیرند تا مطمئن شوید که با دستگاه بازی نمی‌کنند.
- **استفاده با قابلیت‌های محدود:** دستگاه می‌تواند توسط کودکان ۸ ساله و بالاتر و افرادی با قابلیت‌های فیزیکی، حسی، یا ذهنی محدود یا کمبود تجربه و دانش تنها در صورت نظارت و دریافت دستورالعمل‌های استفاده ایمن و درک خطرات احتمالی استفاده شود.
- **مواد بسته‌بندی:** مواد بسته‌بندی مانند کیسه‌ها را از دسترس کودکان دور نگه دارید. خطر خفگی وجود دارد!
- **تمیز کردن و نگهداری:** کودکان زیر ۸ سال نباید دستگاه را تمیز یا نگهداری کنند مگر اینکه تحت نظارت باشند.
- **ایمنی دستگاه و کابل:** دستگاه و کابل آن را از دسترس کودکان زیر ۸ سال دور نگه دارید. کودکان باید تحت نظارت قرار گیرند تا مطمئن شوید که با دستگاه بازی نمی‌کنند. دستگاه‌های برقی اسباب‌بازی برای کودکان نیستند. بنابراین، دستگاه را در مکانی دور از دسترس کودکان استفاده و نگهداری کنید. ممکن است کودکان از خطرات مربوط به استفاده از دستگاه‌های برقی آگاه نباشند. اطمینان حاصل کنید که سیم برق از دستگاه آویزان نباشد.

## هشدارهای ایمنی

هنگام استفاده از دستگاه برقی، همیشه باید اقدامات احتیاطی زیر را برای جلوگیری از آتش‌سوزی، برق‌گرفتگی و صدمات شخصی انجام دهید:

- **راهنمای کاربر را بخوانید:** اطلاعات موجود در راهنمای کاربر را با دقت بخوانید و آن را نگه دارید. اگر دستگاه را به شخص دیگری می‌دهید، فراموش نکنید که راهنما را نیز به همراه آن بدهید.
- **اولین استفاده:** وقتی محصول را از بسته‌بندی آن خارج می‌کنید، اطمینان حاصل کنید که تمام لوازم جانبی و قطعات کامل هستند. اگر قطعه‌ای در جعبه نیست، به نزدیک‌ترین مرکز خدمات مجاز Fakir مراجعه کنید. کیسه‌های محافظ لوازم جانبی و قطعات را برای جلوگیری از خطر خفگی دور از دسترس کودکان و نوزادان نگه دارید.
- **وضعیت دستگاه را بررسی کنید:** اگر فکر می‌کنید دستگاه، بدنه، کابل یا دوشاخه آن مشکلی دارد، دستگاه را روشن نکنید و به نزدیک‌ترین مرکز خدمات مجاز Fakir مراجعه کنید.
- **ایمنی کابل و دوشاخه:** اگر کابل برق یا دوشاخه دچار نقص یا آسیب شده است، از دستگاه استفاده نکنید. دستگاه را با کابل تمدید استفاده نکنید و اطمینان حاصل کنید که کابل برق با منبع گرما یا

لبه‌های تیز تماس نداشته باشد. هنگام جدا کردن دوشاخه از پریز، همیشه دوشاخه را از پریز بکشید. کابل را نکشید و دستگاه را از کابل بلند نکنید.

- **ایمنی کودکان:** دستگاه خود را هرگز زمانی که به پریز برق متصل است بدون نظارت رها نکنید. به کودکان اجازه ندهید بدون نظارت با دستگاه بازی کنند. کابل برق دستگاه را در جایی که کودکان به آن دسترسی ندارند نگه دارید. دستگاه‌های برقی اسباب‌بازی کودکان نیستند.
- **استفاده از دستگاه:** از دستگاه در فضای باز استفاده نکنید. دستگاه شما ممکن است تحت تأثیر خاک یا باران قرار گیرد. دستگاه خود را در آب فرو نبرید و از باران یا رطوبت محافظت کنید. دستگاه با نیروی برق کار می‌کند و خطر برق‌گرفتگی وجود دارد. بنابراین، هرگز با دست‌های خیس به دوشاخه دست نزنید. از دستگاه برای تمیز کردن مواد قابل اشتعال یا انفجاری (مانند بنزین یا الکل)، اشیاء سوزان یا دودکننده (مانند سیگار، کبریت یا خاکستر داغ) استفاده نکنید.
- **تعمیر و نگهداری:** قبل از تمیز کردن و نگهداری دستگاه، دوشاخه را از پریز برق بکشید و بگذارید دستگاه خنک شود.
- **محدودیت‌های استفاده:** از دستگاه برقی فقط برای مقاصد مشخص شده استفاده کنید. استفاده از دستگاه برخلاف دستورالعمل‌ها ممکن است عمر دستگاه را کاهش دهد و خطرات ایمنی ایجاد کند.

## هشدارهای ایمنی اختصاصی

- این دستگاه فقط برای نظافت خشک طراحی شده است. از جارو کردن سطوح مرطوب، گودال‌های آب یا فرش‌های نمدار خودداری کنید. در غیر این صورت خطر برق‌گرفتگی و آسیب به دستگاه وجود دارد.
- از آنجایی که دستگاه دارای فیلتر HEPA 13 و فیلتر کارتریج است، مطمئن شوید که این فیلترها تمیز و خشک هستند. هرگز فیلتر خیس را نصب نکنید، زیرا ممکن است به موتور آسیب برساند.
- حتماً زمانی که مخزن گرد و غبار به حداکثر ظرفیت (2 لیتر) رسید، آن را تخلیه کنید. پر شدن بیش از حد مخزن باعث کاهش قدرت مکش و احتمالاً داغ شدن بیش از حد موتور می‌شود.
- قبل از تمیز کردن فیلترها یا مخزن گرد و غبار، از خاموش بودن دستگاه و جدا بودن دوشاخه از پریز اطمینان حاصل کنید.
- به دلیل ساختار حساس فیلتر HEPA، آن را با برس‌های زبر یا مواد شوینده تمیز نکنید. فقط طبق دستورالعمل سازنده آن را تمیز یا تعویض کنید.
- هنگام تنظیم لوله تلسکوپی، مطمئن شوید که به درستی محکم شده است. اتصالات شل ممکن است کنترل دستگاه در حین نظافت را دشوار کند.
- هنگام استفاده از سری مخصوص مبلمان و پارچه‌های حساس، در سطح مکش پایین کار کنید. مکش زیاد ممکن است به پارچه‌های ظریف آسیب برساند.
- هنگام استفاده از سری‌های باریک مانند سری گوشه‌ها، مراقب باشید که نخ‌های بلند، مو یا تکه‌های پارچه وارد سری نشده و مسیر هوا را مسدود نکند.
- هرگز خروجی‌های هوای دستگاه (تهویه خنک‌کننده موتور) را مسدود نکنید. در صورت مسدود شدن، دستگاه بیش از حد گرم می‌شود.

- دستگاه را به‌طور پیوسته و طولانی روشن نگه ندارید. در صورت نیاز، دستگاه را خاموش کرده و چند دقیقه اجازه دهید خنک شود تا از داغ شدن موتور جلوگیری شود.
- هنگام استفاده از دکمه جمع‌کن کابل، مطمئن شوید که کابل به‌طور یکنواخت جمع می‌شود. جمع شدن سریع و ناگهانی ممکن است به کابل آسیب بزند.



قوانین ایمنی و دستورالعمل‌های استفاده را به دقت در این راهنمای کاربر مطالعه کنید.
**این راهنمای کاربر را برای استفاده‌های آینده نگهداری کنید.**



کلاسه حفاظت در برابر شوک الکتریکی

**این راهنمای کاربر را برای استفاده‌های آینده نگهداری کنید.**

## باز کردن جعبه

- قبل از استفاده اولیه، دستگاه و لوازم جانبی را از جعبه خارج کرده و از نظر آسیب‌دیدگی یا عیب بررسی کنید. اگر دستگاه آسیب‌دیده یا معیوب است، از آن استفاده نکنید و به سرویس مجاز Fakir مراجعه کنید.
- تعمیر باید تنها توسط مراکز خدمات مجاز Fakir انجام شود.
- تعمیر توسط افراد غیرمجاز ممکن است برای کاربر مضر باشد.

**هشدار!**

از استفاده از محصول معیوب یا آسیب‌دیده خودداری کنید.

## محتویات جعبه

- دستگاه 1
- دستگاه کف 1
- برس توربو 1
- شیلنگ اهرمی 1
- لوله وکیوم (خلاء) تلسکوپی 1
- ابزار (نازل) شکافی 1
- دستگاه نظافت مبل حساس 1
- فیلتر هپا (نصب شده در دستگاه) 1
- فیلتر کاست (ضمیمه شده به دستگاه) 1
- راهنمای کاربر 1

## اطلاعات فنی

| | |
|---|---|
| قدرت | : 890 وات |
| ولتاژ | :220-240 V~ / 50-60 Hz |
| حجم محفظه گرد و غبار | : 2 لیتر |
| شعاع استفاده | : 8 متر |
| طول کابل | : 5 متر |
| فیلتر | : فیلتر هپا 13 + فیلتر کاست (فیلتر اسفنجی و نمدی) |

## یادداشت!

مقادیر ذکر شده بر روی دستگاه یا در مستندات چاپی دیگر همراه با محصول، در شرایط آزمایشگاهی و بر اساس استانداردهای مربوطه به دست آمده است. این مقادیر ممکن است بسته به استفاده از محصول و شرایط محیطی تغییر کند.

## معرفی دستگاه




1. بدنه اصلی
2. دسته حمل
3. محفظه گرد و غبار
4. قفل ظرف گرد و غبار
5. انتهای ورودی شلنگ
6. دستگیره شلنگ اهرمی
7. شلنگ وکیوم سیم فولادی
8. لوله دراز شونده (اکستنشن) تلسکوپی
9. دکمه ON/OFF
10. دکمه سیم پیچی کابل
11. دستگاه کف قابل تنظیم برای استفاده در فرش و کف سخت
12. دستگاه کفپوش دقیق
13. ابزار (نازل) شکافی
14. پنل نشانگر خلاء با نور LED
15. دستگاه توربو

## تجهیزات جانبی

دستگاهی را که می خواهید استفاده کنید به آرامی روی دسته شلنگ جاروبرقی یا لوله تلسکوپی قرار دهید.

## دستگاه کف پدال



می توانید از عملکرد جارو استفاده کنید.

- سطوح سخت لمینت، کاشی، سطوح PVC و غیره.
- فرش های پرز بلند و کوتاه، فرش های راهروئی و...

**دستگاه توربو**

با برس چرخش هوای خود، تمیز کردن عمیق فرش ها را فراهم می کند و بافت فرش شما را تازه می کند. برس توربو نیز برای تمیز کردن موهای حیوانات خانگی توصیه می شود.





## یادداشت!

توصیه می کنیم از برس توربو با حداکثر قدرت روی فرش ها و کف های موکت شده استفاده کنید.

**دستگیره نگهدارنده شیلنگ اهرمدار**

ریموت با 2 باتری قلمی کار می کند. درپوش محفظه باتری را با استفاده از ابزاری با نوک نازک به آرامی از روی شکاف مخصوص روی دسته بلند کنید. نگهدارنده باتری را به آرامی به سمت خود بکشید.





پس از نصب/تعویض باتری ها، نگهدارنده باتری را به جلو فشار دهید و آن را در محفظه باتری قرار دهید.

## توجه!

هنگام نصب باتری، باید به جهت های +/- توجه شود. تا زمانی که باتری ها را به درستی نصب نکنید، دستگاه شما از روی دسته قابل کنترل نیست.

درپوش محفظه باتری را با زبانه کاور در جلو، داخل شیار آن قرار دهید و درپوش را از پشت فشار دهید تا در شکاف خود قرار گیرد.

همچنین می توانید عملکرد دکمه تنظیم سرعت دستگاه را با دسته شلنگ کنترل از راه دور انجام دهید. هنگامی که دکمه روشن/خاموش روی دسته را فشار می دهید، محصول به حالت Stand By می رود یا شروع به کار می کند. می توانید با فشار دادن دکمه "+" تنظیم سرعت را افزایش دهید و با فشار دادن دکمه "-" تنظیم سرعت را کاهش دهید.



## یادداشت!

- برای استفاده از دستگاه با کنترل از راه دور، باید با فشار دادن دکمه اصلی روشن/خاموش روی دستگاه، جاروبرقی را روشن کنید.
- هنگامی که دستگاه را با دکمه روشن/خاموش روی دسته شلنگ راه دور خاموش می کنید، دستگاه به حالت "Stand By" تغییر می کند. در حالت "Stand By"، نشانگر "Power" در کنترل پنل قرمز می درخشد. هنگامی که دستگاه را از برق جدا می کنید و دوباره آن را وصل می کنید، جاروبرقی به طور خودکار شروع به کار می کند.

**ابزار (نازل) شکافی**

برای تمیز کردن قسمت های عمیق کف، گوشه ها، برآمدگی ها و قرنیزها استفاده می شود.

**دستگاه کفپوش دقیق**

برای تمیز کردن پارچه های ظریف و پرده های اثاثه یا لوازم داخلی استفاده می شود. برای پارچه نساجی تمیزی ویژه را فراهم می کند.

## یادداشت!

هنگام استفاده از دستگاه، قدرت مکش را روی سرعت کم یا متوسط تنظیم کنید.

## نصب لوازم جانبی

1. دستگاه باید خاموش باشد و دوشاخه باید از پریز جدا شود.
2. در صورت نیاز قسمت دسته جدا می شود. می توانید وسایل جانبی را به انتهای لوله تلسکوپی متصل کنید.

### توجه!

- فیلترها روی دستگاه شما نصب خواهند شد. زمانی از جاروبرقی استفاده کنید که مطمئن شدید همه فیلترها به درستی نصب شده اند. فیلترها باید سالم و خشک باشند. ناسازگاری ممکن است به جاروبرقی شما آسیب برساند.
- اگر از جاروبرقی بدون اتصال به کف استفاده کنید، خطر تصادف در هنگام جاروب بیشتر است.

## روشن کردن دستگاه و طریقه بکار گیری

1. شیلنگ جاروبرقی را همانطور که در شکل نشان داده شده است وارد ورودی خلاء کنید.
2. دسته شلنگ را به داخل لوله تلسکوپی فشار دهید.
3. دستگاه کف را در انتهای دیگر لوله تلسکوپی قرار دهید.
4. طول لوله وکیوم را تنظیم کنید، برای این کار دکمه روی لوله را به جلو فشار دهید. سپس لوله وکیوم را بکشید تا به طول دلخواه شما برسد. برای قفل کردن، دکمه روی لوله را رها کرده و لوله وکیوم را رها کنید.
5. می توانید با نگه داشتن دوشاخه کابل را بکشید تا خط هشدار قرمز ظاهر شود.
6. جاروبرقی را با فشار دادن دکمه روشن/خاموش روشن کنید.
7. برای جاروب جاروبرقی را پشت سر خود بکشید.

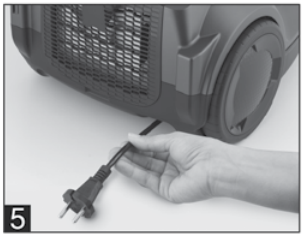
دستگاه شما دارای تنظیم الکترونیکی سرعت است. شما می توانید قدرت مکش را به دلخواه کاهش یا افزایش دهید. توصیه می شود دستگیره تنظیم سرعت را برای سطوح فرش روی سطح متوسط/دقیقه و برای پارکت و کف مرطوب روی سطح حداکثر تنظیم کنید.












### هشدار!

اگر محل کار را ترک می کنید، دستگاه را خاموش کنید.

## پس از استفاده

### هشدار!

بلافاصله پس از تکمیل فرآیند جارو کردن، مراحل زیر را دنبال کنید. هرگز دستگاه خود را در حالت خوابیده رها نکنید.







1. دستگاه خود را با استفاده از دکمه روشن/خاموش روی بدنه خاموش کنید.
2. سپس دستگاه را از برق بکشید.
3. هنگامی که دکمه سیم پیچ کابل را روی بدنه فشار می دهید، کابل به طور خودکار پیچ می شود. دوشاخه را با دست نگه دارید تا کابل کاملا بسته شود.

### یادداشت!

فقط از فیلترهای اصلی ارائه شده توسط فاکیر استفاده کنید. فقط از این طریق می توانید از فیلترینگ کامل اطمینان حاصل کنید.

## تعویض فیلتر و خالی کردن ظرف گرد و غبار

اگر ظرف گرد و غبار پر باشد و/یا فیلترها مسدود شده باشند، قدرت خلاء دستگاه شما کاهش می یابد. در این صورت محفظه گرد و غبار را خالی کرده و فیلترها را تعویض کرده یا انسداد برق وکیوم را برطرف کنید. (نگاه کنید به: عیب یابی در صفحه 60)

## خالی کردن ظرف گرد و غبار

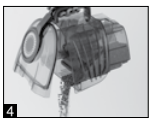
همیشه با جاروبرقی خود به صورت متصل به محفظه گرد و غبار کار کنید. اگر در حین کار جاروب احساس کردید که مکش جاروبرقی کم است، ظرف گرد و غبار باید فورا تخلیه شود.










1. پس از برداشتن شیلنگ انعطاف پذیر، قفل آزاد کننده قیف را در زیر دسته در جهت بدنه فشار دهید.
2. ظرف گرد و غبار را با کشیدن آن به سمت بالا خارج کنید.
3. درب سطل گرد و غبار را با فشار دادن اهرم باز کننده سطل زباله با انگشت شست خود باز کنید.

4. ظرف گرد و غبار را خالی و تمیز کنید.
5. مطمئن شوید که فیلتر سیلندر در محفظه گرد و غبار تمیز است.
6. می توانید مخزن را زیر آب بشویید به شرطی که فیلتر کاست را بردارید.
7. پس از اطمینان از خشک شدن کامل محفظه، فیلتر را تعویض کنید.
8. درپوش را ببندید و ظرف گرد و غبار را روی بدنه اصلی قرار دهید و از قفل بودن آن مطمئن شوید

### توجه!

برای اطمینان از عملکرد بالای دستگاه خود، توصیه می کنیم پس از هر بار استفاده، ظرف گرد و غبار را خالی کنید. مقدار گرد و غبار در ظرف گرد و غبار هرگز نباید از سطح حداکثر فراتر رود.

## نگه داری



- برای حمل دستگاه به این صورت، دستگاه کف را روی موقعیت پارک دستگاه که در پایین جاروبرقی خود قرار دارد قرار دهید.
- سپس جاروبرقی خود را دور از دسترس کودکان قرار دهید.

### توجه!

هرگز جاروبرقی خود را در نزدیکی وسایلی که گرما ساطع می کنند مانند رادیاتور، اجاق گاز یا مکان هایی که در معرض نور مستقیم خورشید هستند، نگذارید.

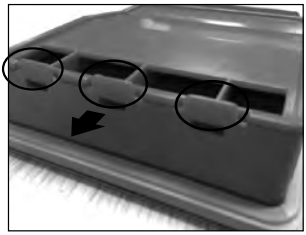
**دستورالعمل تمیز کردن و نگهداری فیلتر کاست:**

برای اینکه دستگاه شما با حداکثر کارایی کار کند، مطمئن شوید که فیلتر کاست تمیز است. فیلتر کاست به پشت ظرف گرد و غبار متصل می شود.

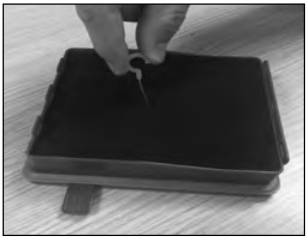
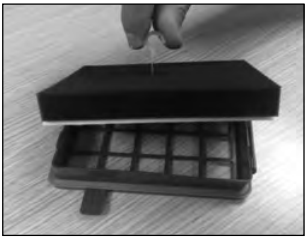
فیلتر کاست را به آرامی و با احتیاط از دسته آن جدا کنید.



برای باز کردن درب کاست، شیار قفل کاست را از نقطه وسط آن در جهت فلش خم کنید و به آرامی درپوش کاست را بکشید. کاور کاست به راحتی از محل اتصال آن جدا می شود.




پس از برداشتن پوشش کاست، فیلتر اسفنجی مشکی و فیلتر سفید را با نگه داشتن حلقه نگهدارنده جدا کنید.

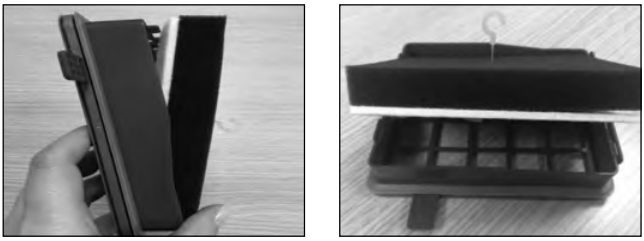
فیلترها را به آرامی با عبور دادن آنها از داخل آب  از طرف کثیف آن که در سمت پایین
قرار دارد، در آب ولرم بشویید و مطمئن شوید که کاملاً خشک شده اند، سپس آنها را طبق دستورالعمل گروه بندی در فیلتر کاست قرار دهید.




**هشدار!**

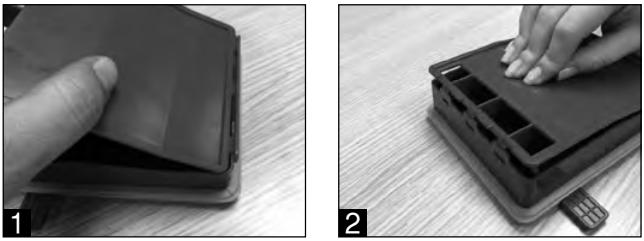
فیلترهای اسفنجی و فیلترهای نمدی هرگز نباید هنگام شستشو خراشیده شوند و بدون اطمینان از خشک شدن کامل آنها نباید تعویض شوند.

ابتدا سمت فیلتر سفید را در نوار کاست قرار دهید.



پس از قرار دادن گروه فیلتر، درب گروه فیلتر را ببندید.

ابتدا قسمت پایینی را مطابق تصویر 1 قرار دهید. سپس قسمت بالایی را همانطور که در تصویر 2 مشاهده می کنید ببندید و از بسته بودن آن مطمئن شوید.




**هپا (HEPA)**



**هشدار!**

هرگز فیلتر هپا HEPA را با برس یا شیء با نوک سخت نشویید. فیلتر هپا HEPA را مالش ندهید.

**توجه!**

برای کارایی بالای دستگاه، توصیه می شود هر 6 ماه یکبار تمام فیلترهای دستگاه را تعویض کنید.

**هشدار!**

قبل از تمیز کردن یا نگهداری جاروبرقی، حتما آن را خاموش کرده و از برق بکشید.

## توجه!

هرگز از پاک کننده های مبتنی بر الکل و حلال استفاده نکنید. در غیر این صورت ممکن است به دستگاه خود آسیب برسانید. دستگاه خود را با یک پارچه نرم و کمی مرطوب تمیز کنید. به همین ترتیب، در صورت لزوم می توانید ظرف گرد و غبار را تمیز کنید. شیلنگ، برس و سایر لوازم جانبی باید در فواصل زمانی معین از نظر انسداد بررسی و تمیز شوند.

### عیب یابی

برای رفع ایرادات قبل از ارسال محصول به خدمات مجاز فاکیر می توانید از جدول زیر استفاده کنید.

## هشدار!

قبل از شروع به حل مشکل، دستگاه را خاموش کرده و دوشاخه برق را جدا کنید. هرگز از محصول معیوب استفاده نکنید.

## نگهداری دستگاه

- اگر قصد ندارید برای مدت طولانی از دستگاه استفاده کنید، آن را در جای خشک و خنک نگهداری کنید.
- مطمئن شوید که دستگاه از برق جدا شده و قطعات آن کاملاً خشک شده است.
- دستگاه را دور از دسترس کودکان قرار دهید.

## بازیافت

هنگامی که عمر محصول شما به پایان رسید، مراحل زیر را برای بازیافت صحیح دنبال کنید:

- کابل دستگاه را قطع کرده و آن را غیرقابل استفاده کنید.
- دستگاه را در سطل‌های زباله مخصوص این نوع دستگاه‌ها طبق قوانین جاری کشور خود قرار دهید.
- زباله‌های الکتریکی نباید با زباله‌های خانگی دفع شوند.
- دستگاه را در سطل‌های زباله الکتریکی قرار دهید.
- بسته‌بندی دستگاه از مواد قابل بازیافت ساخته شده است.
- مواد بسته‌بندی را در سطل‌های مناسب بازیافت قرار دهید.
- دستگاه با دستورالعمل‌های WEEE (پسماندهای الکتریکی و الکترونیکی) مطابقت دارد.

## یادداشت!

- قبل از تماس با خدمات مشتری، بررسی کنید که آیا می‌توانید مشکل یا عیب را خودتان برطرف کنید. برای این کار، لطفاً به بخش "رفع مشکلات" مراجعه کنید. اگر نتوانستید مشکل یا عیب را حل کنید، با خدمات مشتری تماس بگیرید.
- قبل از تماس، لطفاً نام مدل و شماره سریال محصول را آماده داشته باشید.
- این اطلاعات را می‌توانید روی برچسب نوع محصول پیدا کنید.

**خط کمک:** +902124440241

## رفع مشکلات

دستگاه شما تحت بررسی کیفیت برای جلوگیری از هرگونه عیب قرار گرفته است. با این حال، اگر دستگاه به هر دلیلی کار نمی‌کند، قبل از مراجعه به سرویس مجاز Fakir، سعی کنید راه‌حل‌های موجود در جدول زیر را امتحان کنید.

| ایراد | علت احتمالی | راه حل |
|---|---|---|
| وقتی دستگاه کار نمی کند. | دستگاه به برق وصل نیست یا روشن نیست. | دستگاه را به برق وصل یا راه اندازی کنید. |
| | هیچ جریانی از سوکت عبور نمی کند. | جاروبرقی را به پریز دیگری که مطمئن هستید جریان دارد وصل کنید. |
| | کابل آسیب دیده است. | کابل را به سرویس مجاز فاکیر برده و تعویض کنید. |
| هنگامی که دستگاه گرد و غبار را جمع نمی کند. | ظرف گرد و غبار پر یا مسدود شده است. | ظرف گرد و غبار را خالی/تمیز کنید.. |
| | برس انتخاب شده برای سطح مناسب نیست. | برس خود را با یک برس مناسب برای سطح جایگزین کنید. |
| | فیلتر کثیف نیست. | فیلتر مربوطه را تمیز کنید. از تمیز بودن فیلتر کاست، هپا، فیلتر نمدی و فیلتر اسفنجی اطمینان حاصل کنید. |
| | شلنگ، لوله وکیوم یا دستگاه مسدود شده است. | انسداد را بردارید. در صورت لزوم می توانید از یک تخته بلند برای این کار استفاده کنید. |
| اگر دستگاه در حین کار صدای زیادی تولید کند. | ممکن است اجسام کشیده شده راه هوایی را مسدود کنند. | انسداد را با برداشتن اشیاء برطرف کنید. در صورت لزوم می توانید از یک تخته بلند برای این کار استفاده کنید. |

## حمل و نقل

برای جلوگیری از آسیب به دستگاه، مراحل زیر را برای حمل و نقل ایمن دستگاه دنبال کنید:

- دستگاه را در بسته‌بندی اصلی آن حمل کنید.
- اگر بسته‌بندی اصلی موجود نیست، از بسته‌بندی مناسب و نرم برای محافظت از دستگاه استفاده کنید.

Üretici/İthalatçı - Manufacturer / Importer:
**Fakir Elektrikli Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş.**
Saruhan Plaza, Basın Ekspres Yolu, No:39 K.Çekmece / İstanbul, TÜRKİYE
Tel: +90 212 249 70 69
Faks: +90 212 293 39 11
Yetkili Servislerimize www.fakir.com.tr'den ulaşabilirsiniz
Müşteri Hizmetleri: 444 0 241
www.fakir.com.tr

---

**Fakir Hausgeräte GmbH**
Industriestraße 6 D-71665 Vaihingen / Enz
Postfach 1480 D-71657 Vaihingen / Enz
Tel.: +49 7042 / 912-0
Fax: +49 7042 / 912-360
www.fakir.de

# GARANTİ ŞARTLARI

1. Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve iki (2) yıldır.
2. Satıcı ve üretici/ithalatçı tarafından malın tüketiciye teslim tarihi ve yeri yazılarak kaşelenip imzalanmayan garanti belgeleri geçersizdir.
3. Kullanıcının malı tanıtma ve kullanım kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanımlardan kaynaklanan hasar ve arızalar (çizilme, kırılma, kopma, vb.) garanti kapsamı dışındadır. Arızalarda kullanım hatasının bulunup bulunmadığı, yetkili servis istasyonları, yetkili servis istasyonunun mevcut olmaması halinde sırasıyla; malın satıcısı, ithalatçısı veya üreticisinden birisi tarafından mala ilişkin azami tamir süresi içerisinde düzenlenen raporla belirlenir ve bu raporun bir nüshası tüketiciye verilir. Tüketiciler, rapora ilişkin olarak bilirkişi tarafından tespit yapılması talebiyle uyuşmazlığın parasal değerini dikkate alarak tüketici hakem heyetine veya tüketici mahkemesine başvurabilir. Belirtilen haller dışında, bütün parçaları dahil olmak üzere malın tamamı garanti süresi boyunca firmamızın garantisi altındadır.
4. Sarf malzemeleri ve kullanıma bağlı olarak eskiyen, yıpranan, kireçlenen, kirlenme nedeniyle işlevini yitiren parçalar ve bu parçaların işlevlerini yitirmesi nedeniyle oluşan hasar ve arızalar, garanti kapsamı dışındadır. Bu parçalar yetkili servislerden ücreti mukabilinde satın alınabilecektir. Yetkili servislerden satın alınmayan parçalar nedeni ile oluşan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
5. Ürüne ilişkin; ürün tanıtımı, montaj işlemleri, teknik kontroller vs. işlemler dâhil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere, Yetkili servis dışındaki şahısların müdahalesi durumunda, malın tamamı garanti kapsamı dışındadır.
6. Voltaj düşmesi veya yükselmesinden dolayı veya hatalı elektrik tesisatı nedeniyle meydana gelebilecek arızalar garanti kapsamı dışındadır.
7. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir. Malın tamir süresi en fazla 20 iş günüdür. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirimi tarihinde, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Tüketici, arıza bildirimini; telefon, fax, e-posta, iadeli taahhütlü mektup veya benzeri bir yolla yapabilir. Ancak uyuşmazlık halinde ispat yükü tüketiciye aittir.
8. Malın garanti süresi içerisinde yetkili servis istasyonuna veya satıcıya tesliminden itibaren arızasının 10 iş günü içerisinde giderilmemesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis edecektir. Benzer özelliklere sahip başka bir malın tüketici tarafından istenmemesi halinde üretici veya ithalatçı bu yükümlülükten kurtulur.
9. İş günü; ulusal, resmi ve dini bayram günleri ile yılbaşı, 1 Mayıs ve Pazar günleri dışındaki çalışma günleridir.
10. Malın garanti süresi içerisinde, gerek malzeme ve işçilik, gerekse montaj hatalarından dolayı arızalanması halinde, işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin tamiri yapılacaktır.
11. Malın garanti süresi dışında, servis istasyonları tarafından verilen montaj, bakım ve onarım hizmetiyle ilgili olarak, bir yıl içerisinde aynı arızanın tekrarı halinde tüketiciden herhangi bir isim altında ücret istenemez. Tüketicinin malı kullanım kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanmasından kaynaklanan arızalar bu madde kapsamı dışındadır.
12. Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, aşağıda sınırlı sayıda sayılan seçimlik haklardan birini kullanabilir:
    a. Satılanı geri vermeye hazır olduğunu bildirerek sözleşmeden dönme,
    b. Satılanı alıkoyup ayıp oranında satış bedelinden indirim isteme,
    c. Aşırı bir masraf gerektirmediği taktirde, bütün masrafları satıcıya ait olmak üzere satılanın ücretsiz onarılmasını isteme,
    d. İmkân varsa, satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme
13. Tüketicinin onarım hakkını kullanmasına rağmen malın;
    a. Tüketiciye teslim edildiği tarihten itibaren garanti süresi içinde kalmak kaydıyla tekrar arızalanması,
    b. Tamiri için 29029 sayılı Resmi Gazete'de yayımlanan Satış Sonrası Hizmetler Yönetmeliği'nde belirtilen gereken azami sürenin aşılması,
    c. Tamirin mümkün olmadığının yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında tüketici malın ücretsiz değiştirilmesini, bedel iadesini veya ayıp oranında bedel indirimini talep edebilir.
14. Malın ayıpsız misli ile değiştirilmesinin satıcı için orantısız güçlükleri beraberinde getirecek olması halinde tüketici, sözleşmeden dönme veya ayıp oranın bedelden indirim haklarından birini kullanabilir. Orantısızlığın tayininde malın ayıpsız değeri, ayıbın önemi ve diğer seçimlik haklara başvurmanın tüketici açısından sorun teşkil edip etmeyeceği gibi hususlar dikkate alınır.
15. Garanti uygulaması sırasında değiştirilen malın garanti süresi, satın alınan malın kalan garanti süresi ile sınırlıdır.
16. Satılan mala ilişkin düzenlenen faturalar garanti belgesi yerine geçmez.
17. Garanti belgesi ile ilgili olarak çıkabilecek sorunlar için Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğü'ne başvurulabilir.
18. Tüketiciler şikâyet ve itirazları konusundaki başvurularını tüketici hakem heyetlerine ve tüketici mahkemelerine yapabilirler.

# GARANTİ BELGESİ

**İMALATÇI / İTHALATÇI FİRMANIN**

ÜNVANI : Fakir Elektrikli Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş.

MERKEZ ADRESİ : Saruhan Plaza, Basın Ekspres Yolu, No:39 Küçükçekmece, İstanbul / TÜRKİYE

TELEFONU : 0 212 249 70 69

FAKSI : 0 212 251 51 42

**FİRMA YETKİLİSİNİN**

İMZASI - KAŞESİ :

Fakir FAKIR ELEKTRİKLİ EV ALETLERİ SAN. VE TİC. A.Ş.
HAUSGERÄTE FAKIR ELECTRICAL APPLIANCES IND. & TRADE INC.
Merkez: Halkalı Merkez Mah. Basın Ekspres Cad. No: 39
Küçükçekmece / İstanbul
Tel: +90 (212) 249 70 69 Fax: +90 (212) 296 39 11
Mersis No.: 0385051591000018 İşletme Mrk. İstanbul
Ticaret Sicil No.:633744 Boğaziçi Kurumlar V.D.3850515916

**ÜRÜNÜN**

CİNSİ : Toz Torbasız Elektrikli Süpürge

MARKASI : Fakir

MODELİ : Freelander RC 7081

BANDROL VE SERİ NO :

TESLİM TARİHİ VE YERİ :

GARANTİ SÜRESİ : 2 YIL

AZAMİ TAMİR SÜRESİ : 20 (YİRMİ) İŞ GÜNÜ

**SATICI FİRMANIN**

ÜNVANI :

ADRESİ :

TELEFONU :

FAKSI :

FATURA TARİH VE NO :

TARİH - KAŞE - İMZA :

Bu belgenin kullanılmasına; 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun ve bu Kanun'a dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulama Esaslarına Dair Yönetmelik uyarınca, T.C. Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetim Genel Müdürlüğü tarafından izin verilmiştir.

**Farklı dillerde kullanım kılavuzu için QR kodu okutunuz.**

Scan the QR code for the user manual in different languages.

Kullanım kılavuzuna **destek.fakir.com.tr** adresinden de ulaşabilirsiniz.

**egaranti kayıt için QR kodu okutun.**

egaranti kayıt için **fakir.egaranti.com** adresinden de ulaşabilirsiniz.